

## Kiinan kommunistit esiintyvät uhmaten

LUPAAVAT VALLATA FORMOSAN  
YHDYSVALLOISTA VÄLITTÄMÄTTÄ

Nootissaan YK:lle väittävät Yhdysvaltain  
toimenpiteet avonaiseksi hyökkäykseksi

LAKE SUCCESS, N.Y., heinäk. 7 p. — Kiinan kommunistien hallitus tiedotti Yhdistyneille Kansakunnille eilen illalla päättäneensä vallata Formosan "kaikista niistä sotilaallisista esteistä välittämättä, joilla Yhdysvaltain hallitus aikoo tehdä sen turhaksi."

Peipingin kommujen hallitus myöskin syytti nootissaan Yhdysvaltoja "avoimesta hyökkäyksestä", määrätessään laivasto-osastonsa turvaamaan Formosa, Kansallisen Kiinan viimeistä linnaketta.

### Iskee Yhdyskansoja

Ulkoministeri Chou En-Lai loi ääriiviivat kommunistien Kiinan asemaista YK:n yleissihteeri Trygve Lielle lähettämässään nootissa. Amerikan toimenpite, josta nootissa mainitaan, oli se johon pres. Truman ryhtyi heti sen jälkeen, kun Pohjois-Korea hyökkäsi Etelä-Koreaan. Kommunistien nootissa sanotaan: "Vaietessaan tästä Yhdysvaltain hallituksen avoimesta hyökkäyksestä, YK:n turvaneuvosto ja -yleissihteeri ovat sivuuttaneet tehtävänsä maailmanrauhan ylläpitämisessä ja sen kautta tulivat Yhdysvaltain hallituksen ohjelman näyriksi välikappaleiksi."

Nootissa sanotaan "Yhdysvaltain laivaston toimenpiteen tunkeutua Kiinan alueellisille vesille Formosan saaren ympärille olevan avonaisen hyökkäyksen, jonka täydellisesti rikkoo YK:n peruskirjan määrätelmät, jossa kielletään kenenkään ja sen kansan käyttämästä pakko-voimasta toisen vallan alueellista koskemattomuutta tai poliittista itsenäisyyttä vastaan." Lisäksi sanotaan nootissa: "Taiwan (Formosa) on eroittamaton osa Kiinan aluetta. Se ei ole ainoastaan historiallinen fakta, jonka tunnustaa koko maailma, mutta ovat sen myöskin vahvistaneet Kairon ja Potsdamin julistukset ja lisäksi sen jälkeinen tilanne, mikä on vallinnut Japanin antautumisen jälkeen."

### Ovat yhtämieltä

Tämä on kohta, jossa Kiinan Kansallisten johtaja Chiang Kai-shek ja Kiinan kommunistien hallitusryhmä ovat yhtämieltä, että Formosa kuuluu Kiinalle. Ennen toista maailmansotaa oli Formosa Japanin aluetta.

Kansallinen Kiina ei pidä Yhdysvaltoja ainoastaan Formosan suojelajina, vaan puolustuksensa liittolaisena. Toisin sanoen, Kansalliset ovat siinä varmassa käsityksessä, että heidän hallituksensa saarella on itsenäinen eikä millään tavalla menettynyt valtuutuksien sen hallitsemisen.

Formosa luovutettiin Japanille 1895, mutta toisen maailmansodan jälkeen se palautettiin takaisin Kiinalle syyskuussa 1945, ennen kuin Kiinan kommunistit aseellisia voimia valtasivat

kontrollin Kiinan mannermaahan.

### Laiton päätös

Kiinan kommunistien nootissa sanotaan YK:n turvaneuvoston kesäkuun 27 p:n tehdyn päätöksen, jossa jäsenkansa kehoitettiin auttamaan Etelä-Koreaa maahan tunkeutuneita kommunisteja vastaan, olevan laittoman ja myöskin, että tuo päätös tehtiin pääasiassa Yhdysvaltain painostuksesta.

Ja matkien samaa sanamuotoa kuin Moskova aikaisemmin. Kiinan kommunistit väittävät päätöksen laittomaksi, koska Venäjä ja kommunistinen Kiina eivät olleet kokouksessa edustettuina. Kiina on vielä edelleen YK:ssa edustamassa Kansallisen Kiinan edustajia ja yrittäessään poistaa näitä YK:stä, on Venäjä jatkanut boikottiaan kaikkia niitä YK:n kokouksia vastaan, missä on ollut Kansallisen Kiinan edustajia. Mutta YK:n jäsenistä suuri enemmistö tukee turvaneuvoston päätöstä Korean asiassa ja näin ollen kommunistien Kiinan nootti tuskin voi tehdä mitään muutosta enempää päätökseen kuin niihin toimenpiteisiin, joihin on ryhdytty Etelä-Korean tasavallan puolustamiseksi.

## \$174 milj. syyte- kirjat rosvottu

Havanna. — Kuusi naamiotua iästä rosvosi klo 4 aamulla tiistaina kaikki ent. pres. Grau San Martinin ja toisten hallituksen virkailijain syytöstä koskevat asiakirjat oikeustalosta. Miehet veivät mukanaan joka ainoan asiaa koskevan paperiliuskan. Näihin kuului 35 pahvikoteloja, kussakin 200 arkkiä. Niitten hankkimisessa on pitkä ja tuskallinen urakka.

Tuomari Justiniani, joka asiaa on määrätty käsittelemään, sanoo, ettei juttu jää varkauden takia sikseen, mutta kylläkin lykkäytyy. Eentistä presidenttiä ja hänen virkailijoitaan syytetään \$174 miljoonan rahamäärän varkautta. Useita miljoonia dollareita oli kadonnut rahastosta aivan Martinin viimeisinä virkapäivinä.

## TELETYPEN SÄHKESATO

Washington — Pres. Truman pyytää tänään kongressilta oikeutta \$300,000,000 rahamäärän käyttöön vetopommin valmistukseen suuremmissa mitassa. Tätä varten on tehtävä uusia atomivoiman valmistuslaitteita, sellaisia joita on Hanfordin tehtaassa Washingtonissa, joitten avulla plutonium voidaan räjäyttää.

Brysseli — Kuningas Leopoldin suverei Walter Baeli pidettiin armeijan karkurina hänen mentään rajan yli Ranskaan. Hän saapui tänne äitinsä hautajaisiin. Hän oli omilla teillään satovuosina ja tuomittu siitä syytä kolmeksi vuodeksi vankeuteen. Hän on oleskellut Portugalissa vuodesta 1940 lähtien ja palasi nyt ensimmäisen kerran Belgiaan.

Lontoo — Kommunisien radion mukaan Kiinan kommunistihallitus on ottanut jalansijan pyhään "Shangri-La" maahan Tibetissä, asettaen sinne komissaarinsa asumaan budhalaiseen luostariin lähellä pääkaupunkia.

Lake Success — YK:n edustajat hyväksyivät tänään neljä kohtaa sisältävän resolution, joka valtuuttaa nimeämään kenr. MacArthurin liittoutuneitten korkeimmaksi sotapäälliköksi Koreassa. Joukot toimivat YK:n lipun alaisuudessa. MacArthur kohottaa salkoon YK:n sinivalkoisin lipun niin pian kuin turvallisuusneuvosto vahvistaa mainitun päätöksen.

Washington — Senaatin varainmyönnytysovaliokunta pääsi yksimielisyyteen pres. Trumanin "spending ohjelman" vähentämisessä \$1,390,734,476 summalla. Vähennys koskee osaksi dollareita, osaksi sopimusten tekoja. Truman pyytää \$36,161 miljoonaa, saa \$34,770 miljoonaa.

## Junaonnettomuus surmasi yhdeksän, 75 loukkaantui

Monica, Ill., heinäk. 7 p. — Kaksi Santa Feen virtaviivaista, nopeakulkuista ja vierekkäin itäiseen suuntaan kulkevaa matkustajajunaa iski toisiaan keskikohdalla, aiheuttaen mitä omituisemman junarikon, jossa yhdeksän henkilöä sai surmansa ja noin 75 loukkaantui. Onnettomuus tapahtui lähellä Monicaa, jossa päivittäin 90 mailin tuntinopeudella kulkeva El Capitan Flyer Los Angelesista sivuuttaa 70 mailin tuntinopeudella kulkevan Kansas City Chiefin Kansas Citystä. Molemmat junat olivat matkalla Chicagoon, mikä on 148 mailia kaakkoiseen tältä paikkakunnalta.

Kun El Capitan oli etenemässä, keikahti sen postivaunu, hypähti kiskoilta ja iski Chiefin ensimmäiseen vaunuun ja veturiin, josta ponnahti takaisin omille kiskoilleen, jolloin El Capitanin veturi ja etumaiset vaunut irtautuivat ja vyöryivät alas kiskoilta ja jälkimmäiset vaunut rysähtivät edellisten päälle.

Rysäys heitti nukkuvia matkustajia kuin kumpalloja ja vääntyneet vaunut osat salpasivat jotkut istuimiansa. Neljä El Capitanin surmansa saaneita matkustajista löydettiin pesuhuoneessa, johon rysäys oli murskannut heidät. Chiefin lentänyt veturi ja kaksi etumaista vaunua myöskin pors kiskoilta, toiset vaunut syöksyivät toisten päälle ja kiskot olivat irtaantuneet noin neljänneks-mailin pituudelta.

## Vaihdemiesten lakko neljää yhtymää vastaan päättynyt

Chicago, Ill., heinäk. 7 p. — AFL:n unioni kuuluvat rautateiden vaihdemiehet lopettivat eilen lakkonsa neljään länteen rautatieyhtymää vastaan, vaan jatkavat lakkoja yhtä yhtymää vastaan toistaiseksi. Lakko päätettiin kahdeksan tuntia sen jälkeen, kun pres. Truman uhkasi ryhtyä rivakampiin toimenpiteisiin, ellei lakko lopeteta. Unioni sanoi kuitenkin jatkavansa jo 12 päivää kestänyttä lakkoaan 8000 mailin Rock Island Systemiä vastaan "saadakseen selville, saavatko vapaat miehet vapaassa maassa vielä neuvotella työntähtämisessä kanssa, peikäämättä mahtavan hallituksen yhtyvän itseensä työntähtäjiin."

Rautateiden sovitteijain taholta ei heti ole annettu lausuntoa Unioni edustajia on sanonut Rock Islandin, jonka liikenne kulkee Chicagosta länsirannikolle, kulkevan samansuuntaisesti toisten rautateiden kanssa, ja niin ollen ei työkäsketty sillä linjalla aiheuta häiriöitä.

Union taholta sanottiin miesten olevan valmiina menemään työhön toisille teille koska hyvänsä rautateiden isännistö tahtoo heidät takaisin.

## Moskovan lehdistö jatkaa yllytystään

Moskova, heinäk. 6 p. — Tälläkäläiset lehdet jatkavat kansan yllytystä Yhdysvaltoja vastaan Korean tapahtumien nimessä. Vihaa suitsutetaan tilannetta tuntemattoman kansan nieltäväksi esim. seuraavien otsakkeiden varatuilla tulikiveltä käryävillä kirjoituksilla:

"Oikeus täytyy tulla mitatuksi hyökkääjille". "Pysäyttäkää hyökkääjät". "Karkoitattakaa Korean kansan tukehduttajat". "Tehkää ero sodanlietsojain inhoitavista juonittelijoista".

Lisäksi pilapiirrokset, puhujat tehtaisissa, pilanurjojen seittäjät ovat ahkerina synnyttäneet vihaa kansassa. Eräissä pilakuksissa Korea nähdään pitkälyntisen apinamaisen, Amerikan lippuun verhotun olion otteessa ja nimen keskuksesta nouseva nyrkki ja huuto: "Kädet irti Koreasta!" Eräissä runossa kenr. MacArthur ja muut amerikkalaiset upseerit käsketään menemään "helvettiin piirunruoksi".

# AMERIKAN POJAT TAISTELUUN SUURTA YLIVOIMAA VASTAAN

## Korean kommuilla maareformi syöttinä

Tokio, heinäk. 7 p. — P.-Korean kommunistien radiossa julistettiin eilen "maareformien" toimeenpanoa, johon entisen Etelä-Korean tasavallan pääkaupunkiin perustettu "kansan hallitus" ryhtyy viipymättä. Kaikki entisen hallituksen ja yksitysten niinkuin yhtiöitten hallussa olevat omaisuudet ja maat takavarikoitaan. Ohjelma aetaan läpi samassa muodossa kuin on tehty Pohjois-Koreassa, jossa kommunistit hallitsevat ja lakeja laativat.

## Senaatilla kiire kesälomalle

Washington, heinäk. 7 p. — Hallituksen johtajat senaatissa ovat sopineet siitä, että yrittävät saada asiat käsiteltyä siinä vauhdissa, että kongressi voisi lähteä kesälomalle jo elokuun 1 päivänä. Ja lainlaadinnan pulonkautla onkin senaatinkin puolella, sillä edustajahuone on käsitellyt melkein kaikki ohjelmansa tärkeimmät asiat.

Senaatin enemmistön johtaja senaattori Lucas on sanonut demokraattien ohjelmakomitean, jonka puheenjohtajana hän on, sopineen käsitellä kolme tärkeintä esitystä:

1. Äänestä ensi viikon lopulla \$28 milj. yleisestä varainmyönnytyksistä.

2. Yrittävät uudestaan ensi viikon keskiviikkona tuoda esille pres. Trumanin kansalaisoikeuksien ohjelman numero 1 esityksen, Fair Employment Practices Commission lain.

3. Käsittelevät verolakia, jota senaatin rahavaliokunta on viimeistellyt.

Mutta kaikki vedonlyönnit, luonnollisesti, ovat sivussa, jos Korean sota laajenee yleisemmäksi. Mussa tapauksessa, sanoo Lucas, voimme hyvällä syyllä olla toivovirkkaita istuntojen päättymisestä tai väliaikaisesta lomasta elokuun 1 päivänä.

## Intia erillään Indo-Kiinasta

Uusi-Delhi, heinäk. 7 p. — Pääministeri Nehru sanoo virallisessa julkilausumassaan, että joskin Intia yhtyy YK:n turvallisuusneuvoston Korean avustuksessa, niin se ei tule muuttamaan Intian kantaa Indo-Kiinan kysymyksessä. Ohjelma tulee edelleenkin olemaan erillään pysyminen Idan ja Lännen välisistä selkkauksista.

Eräät Intian lehdet ovat sangeen purevasti arvostelleet Yhdysvaltain toimenpidettä, asettien ja miesten lähettämistä Korean, mutta harvoja poikkeuksia lukuunottamatta hallituksen kanta YK:n päätöksen suhteen katsotaan viisaaksi ja hyväksyttäväksi.

## Lakko sulkenut Kaiserin tehtaan

Detroit, Mich., heinäk. 7 p. — Kaiser-Frazier yhtymän taholta tiedotettiin sen sulkevan tehtaan kokonaan tänäaamuna kello 7 Muncien, Ind. Warner Gear Co:n lakon takia. Seurausena on Kaiser-Frazier tehtaan 10,000 tuotantotyöläisen joutulaisuus. Ainoastaan osa konttorityöläisistä pidetään palveluksessa.

## Union virkailija karkoitetaan

New York, N. Y., heinäk. 7 p. — Harry Yaris, Diamond Workers Protective unionin sihteeri ja Betty Gannettin vaimo, joka viimeksi mainittu on myös kiin kommunistien toimitsijoita ja odottaa karkoitustaan, pidettiin eilen maasta karkoitettuna varten.

# Puoli pataljoonaa tulilinjoilla Upseereilla huolta, ei pelkoa

MOSKOVA SOIMAA AMERIKKAA KOREAN  
BLOKAADIN SUHTEEN NIMITTÄEN SEN  
"UUDEKSI HYÖKKÄYKSEKSI"

TOKIO, heinäk. 8 p. — Kommunistien hyökkäys keskeytyi hetkellisesti noin 40 mailin etäisyyteen Taejonista, mutta niiden panssarijoukot tankkien johtamina keräytyvät uuteen hyökkäykseen taistelussa vaurioituneita amerikkalaisia vastaan. Kommunistit ovat puskeutuneet lähelle Chonania, vanhaa muurien ympäröimää kaupunkia ja sieltä rintamalinja kulkee itään Mungyongiin ja Chungjuun. Täten kommunistit ovat edenneet kahden päivän aikana n. 30 mailia.

Amerikan insinöörit räjäyttivät Ansong-joen yli johtavan maantiesillan Pyongtaekin ja Chonan välillä. Tämä viivyttää kommunistien tuloa ja antaa aikaa levähdykseen väsyneille Amerikan joukoille.

Amerikkalaiset käsittävät kommunisteilla olevan aikomuksena lyödä ja hajottaa amerikkalaiset ennen apujoukkojen ehtimistä. Kommunisteilla oli loppunut gasoliini ja kykenivät he suurempaan hyökkäykseen vasta uutta polttoainetta saatuaan.

Amerikan kyyvet pommittajakoneet ovat tiputelleet pommeja kommunistien sekaan. Tankkeja pommittiin Pyongtaekin pohjois- ja eteläpuolella. Monta tankkia nähtiin syytyneen tuleen. Useita kuormavaunuja todettiin murskatun. Kaksi B-26 pommittajaa on menetetty, samoin kolme Mustang-taistelukonetta laajoille aloille tehdyillä pommitusretkillä. Ilmapommituksella on tuhottu yksi veturi, sotilasvaunuja, ratoja, tankkeja ja trokeja. Tulokset katsotaan hyviksi ja erinomaisiksikin tosin paikoin.

TOKIO, heinäk. 7 p. — Amerikkalaisten häviö ensimmäisessä tappelussa Korean kommunisteja vastaan johtui puolen pataljoonan joutumisesta taistelemaan ylivoimaa vastaan. Mutta 500 henkkiä, nuoria poikia nekin, piti puoliaan yli kuuden tunnin ajan tuhansia kommunisteja ja näitten 40 tankkia vastaan. Vasta sitten, kun ammuukset rupesivat vähenemään, oli lähdettävä pakoon.

Mieshukka mainitaan noin 10 prosentiksi — erään tiedon mukaan 20 kaatuneeksi, 80–100 haavoittuneeksi. Urhoollinen vastarinta meni sikäli hukkaan, että ylivoimainen vihollinen puskeutui ja yhä puskeutuu eteenpäin kaupunkia, teitä ja strategisia paikkoja edelleen vallaten.

Amerikkalaiset rakentavat kiireenkaupalla uutta rintamaa enemmän kuin 60 mailia etelään Seculista, Pyongtaekin ja Chonan eteläpuolella, n. 25–30 mailia pohjoiseen Taejonista.

Kommunistien kolme jalkaväkidivisioonaa tankkeineen painuu yhä symvämälle etelään.

MacArthurin päämaja tiedottaa amerikkalaisten taistelleen 11 mailia etelään pän Suwonista. Täällä jouduttiin lopulta melkein käsiäkään. Tärkeistä otettiin pois tähtäimet ja laskettiin kuin "kädenpäältä" — suoraan piir-piua myöten tähdäten. Vasta sitten, kun 8-kertainen ylivoima ja niiden 40 tankkia kävivät liian uhkaviksi yhden kenttätykistöpatterin voimalla taisteleville 5500 henkilä, lähdettiin peräytyämään. Osa miehiä ei enää päässyt pakoon ja haavoittuneet jäivät avuttomiksi. Tykit tehtiin käyttökelvottomiksi, muonaa ja muita tarvikkeita jäi viholliselle.

Kaikkiaan kommunisteilla on viisi divisioonaa jalkaväkeä. Näistä on kolme diisioonaa tulilinjoilla, 60 mailin syyvytteen Etelä-Korean puskeutuneita, neljäs on 30 mailia jäljessä ja viides toimii itärintamalla ja itäisillä rintamilla. Kommunistit, lausutaan MacArthurin päämajan tiedoituksessa, tuovat jatkuvasti lisää joukkoja, tykistöä, tankkeja, muonaa ja muita tarvikkeita Suwonin seudun rintamalle, jossa ensimmäiset suuremmat taistelut kai suoritetaan.

Kommunistien radiossa kuulutettiin heidän joukkojensa olevan yli 40 Suwonin eteläpuolella. Samalla sanottiin tuhoutun Amerikan 44:n divisioonan 24:s rykmentti. Amerikan menetykset sanottiin suuriksi. Voimasuhteista ei puhuttu mitään.

## Acheson kumonnut Venäjän väitteen

Washington, heinäk. 7 p. — Valtiosihteeri Acheson on kumonnut Venäjän väitteen, että Etelä-Korea alkoi sodan Koreassa. "Mikä väite hyvänsä, jossa sanotaan tasavallan aloittaneen vihollisuudet Koreassa", sanoi Acheson, "on selvästi samaan luokkaan kuuluva kuin natsienkin väite 1939, että Puola aloitti vihollisuuden hyökkäämällä natsi-Saksaan."

Untiskonferenssissaan Acheson sanoi olevansa siinä toivossa, että kohtuullisen ajan kulussa voidaan sovittella ne vaikeudet, mitkä nyt ovat olemassa venäläisten kanssa voiman ja veden saamiseksi Berliinin läntiselle alueelle ja yleensä Yhdysvaltojen on valmiina käsittelemään kaikkia tilanteita, mitä Berliinissä syntyykin.

Suurin järjvrautu mitä tiedetään saadun Amerikassa saatettiin Mackinawssa Michiganissa 1873; se painoi 80 painaa.

### Pilvet 'hallana'

Amerikkalaisia kohtasi kova onni siinä, että päivä oli pilvien eivätkä ilmavoimat kyenneet antamaan apuansa. Koko päivänä ei nähty taistelualueella ainuataakaan amerikkalaista lennokonetta.

Amerikkalaiset upseerit tuntevat tilanteen "huonoksi", koska tilanne on hyvä ainoastaan silloin, kun mennään eteenpäin. He ovat vakavina toiseikkujen edessä. Eräs sanoj olleensa mielellään hieman ylenkatseellinen kommunistien taistelutehoon nähden, mutta muuttaneen mieltään nähtyään, miten nämä taistelevat sateesta, mudasta ja vastarinnasta välittämättä. Mutta pelästynyt amerikkalaiset upseerit eivät ole eivätkä häätäntyneitä tulevaisuuteen nähden.

Eräs amerikkalainen lentäjä sanoo nähneensä noin 1000 miehen suuren joukon kommunisteja makailevan kedolla, yhdenkään tarttumatta kivääriin, ampuakseen lentäjiä. Arveltiin ollen niin lopen upuneita etteivät jaksaneet nousta ylös.

## Enemmän laivastoa ja miehiä tarvitaan

Amerikan laivastoaseman upseerit Japanissa sanovat, että enemmän laivoja ja miehiä täytyy saada jos mieli estää korealaisen kommunistien saamista tarvikkeita ja sotakalustoa meriltä. "Meillä on vain poikain laivasto täällä, mutta suoritettavanamme miesten tehtävä," tukitsee ajatuksensa eräs näistä upseereista. Amerikan ja sen liittolaisten laivojen tehtävänä on ollut kaksi pääasia — pommittaa vihollisen varusteita ja joukkoja rannikolla ja merellä sekä suojella amerikkalaisten joukkojen kuljetusta Koreaan.

Vaara-amiraali Arthur D. Struble, Normandian maihinnousussa mukana ollut veteraani, sanoo laivastonsa kyllä kykenevän pommittamaan Korean pohjoisrannikot ja samalla vahvistamaan jotta kimalaiset kommunistit eivät pääse salmen ylitse Formosaan. Mutta venäläisillä on näillä vesillä 75 sukellusvenettä.

Yhtenä nykytärkeänä tehtävänä pidetään tarvikkeitten kuljetuksen estämistä laivoilla Korean kommunisteille. Ainakin seitsemän tarvikketta kommunisteille kuljetettua laivaa on upotettu nyt jo. Tässä kunnostautui kontra-amiraali Higgins, jonka laivojen kimpussa ei upotustettavien yhteydessä hyökännyt kuusi torpedovenettä. Niistä viisi upotettiin ja yksi pääsi karkuun. Tässä rytäkässä menetti 45 korealaisista henkensä ja viisi sotilasta ja yksi upseeri onngittin ylös vedestä. Nämä ovat ensimmäiset sotavangit.

Rannikolla olleita ase- ja ammusvarastoja on myös tuhouttu. Rautateitä ja siltoja on pommittettu. Nämä sekot yhdessä P.-Koreassa suoritettavien ilmapommitusten kanssa tulevat häiritsemään kommunistien sotimista korvaamattomasti.

## Moskova komentaa ja sätii Amerikkaa

LONTOO — Moskovan radiossa kuulutettiin eilen illalla nootista, joka annettiin eilen siellä olevalle Yhdysvaltain lähettiläälle Washingtonin toimitettavaksi. Tässä nootissa Neuvostoliiton syyttää Yhdysvaltoja Korean saattamisesta blokaadiin, joka on "uusi hyökkäykseksi katsottava teko" Koreaa vastaan. Samalla varoitetaan painavasti, että mitä vahinkoa tuo blokaadi aiheuttaaneekin Neuvostoliitolle, Yhdysvallat on siitä vastuussa.

Tässä hengessä Kremlin vastaa heinäk. 4 päivänä lähetetty Washingtoniin noottiin, jossa Moskovalle tiedoitetaan blokaadista tarkoitettua toteuttua Yhtyneitten Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätös kommunistien hyökkäyksen lopettamiseksi ja rauhan palauttamiseksi Koreaan.

Moskovan vastauksessa kerrotaan entistä Venäjän väitetä, että YK:n mainitun neuvoston päätös kesäk. 27 päivänä oli laiton eikä siihen siis voida vedota puolusta hakien sellaisissa asioissa kuin "aseellisissa hyökkäyksissä" (Korean taikka sen rannikkojen saattamisessa). Lauluansa turvallisuusneuvoston päätöksen epälaillisuudesta Kremlin ottaa nuotiksi väitteen, että resolution hyväksyminen ei ollut laillinen, koska sitä hyväksymässä eivät olleet Neuvostoliiton eikä Peipingin kommunistihallitukset.



## RAIVAAJA.



## FAIRPORT, OHIO Mainintaa Ohion alueen kesäjuhlasta

Rikassisältöinen ohjelmisto ja runsas yleisömäärä

Viime viikon jamassa paikallisen työväentalon suojissa vietettiin Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton Ohion alueen vuotuista kesäjuhlaa suomalaisille ominaisten, vakiintuneitten tapojen merkeissä, jossa aatteelliset kulttuurilliset harrastukset sekä pyrkimykset olivat määrääviä. Myöskin ystävien ja tuttavien tapaaminen ja jälleennäkemisen ilo juhla-ajan keskuudessa, kuuluu niihin vaihteisiin, jotka tekevät vuosittain juhla-ajan vaikuttavaksi ja juhlallisuudeksi.

Ihahduttavana ilmiönä ensi-kesäjuhliin verrattuna oli se, että nuorta väestöä oli huomattavasti lisääntynyt juhlan eri tilaisuuksiin. Niinpä juhlanäytännön "Mustalais-Manja" myytiin pääsylippuja rekorttimäärä ja näytelmä esitettiin ruhtakäydelle katsomolle. Samoin ohjelmassa ja ulkoilmajuhlissa juhla-alueen lisääntyminen oli huomattavaa. Ohjelmisto yllämainittu oli vaikuttavaa ja mahdollisimman korkeatasoista.

### Nuorenpolven väestö esitti näytelmän "Mustalais-Manja"

Clevelandissa on syntynyt nuoren väestön yhdistys, Talkoklubi, mikä ihahduttavalla innoilla on ryhtynyt jatkamaan vanhempiensa kulttuurillisia harrastuksia. Merkittävä ilmiönä heidän pyrkimyksissään on se, että he esittävät näytelmiä ainoastaan suomenkielillä. Englanninkielisen koulutusyhteyden saaneina heillä on luonnollisesti suuret vaikeudet painiskella suomenkielisen kanssa, mutta ei voittamattomasti, senhän selvästi osoitti juhlanäytelmän selvä ja pieniä poikkeuksia lukuunottamatta puhdas suomenkielinen esitys.

Luonnollisesti näytelmän onnistuneesta esityksestä lankeaa suurin kiitos tarmokkaalle ja väsymättömälle ohjaajalle, Mrs. Linda Stowell, jonka on tähtynyt valvoa jokaisen lauseen ohjaus aasta oohon, mutta sittempiä on synnyntäkin taidearvoja hipaiseva esitys.

Näytelmässä "Mustalais-Manja" raikeut mustalaisille ominaiset kaihoiset sekä riekkakkaat laulut ja tulisen rytmikkäät tanssit tekivät esityksestä kiintoisan miellyttävän. Erittäin hyvin oli Annabella Saarinen ohjannut alkuperäistään tunnettua unkarilaisen "Rikabusa-sävellyksen" rytmikkään, repäsevän mustalaisanssin, mikä suorastaan nousi esityksen kohokohdaksi. Annabellin soolotanssit olivat myöskin temppereittä.

Näytelmän roolihenkilöistä hyvän esityksen ja "tulevaisuuden suurena toivona" on kiitollisuudella mainittava naisista Viola Eckels, Hellen Maky, Miriam Waljakka ja Bertha Kling sekä pienempien osien työstä, Mildred Suutala, Hellen Asumaa ja Anja Pirtinen, Miespuolisista esittäjistä ilmeisesti kohosi näyttelijäluokkaan Walter Maky, John Asumaa, Arthur Saarinen, Onni Raita, Evert Kling ja Matti Kaukonen. Myöskin lukuisana joukkona statistit esiintyivät edukseen.

Jos stadien joukossa olisi ollut pari viulun soitajaa lisäksi, niin esitys olisi ollut mustalaishelehtä ja romanssitaan suuri elämys. Musiikin olivat ohjanneet Barbara Hahn ja Jerry Koski. Esitys palkittiin riemullisin aplodein.

### Ulkoiilmajuhlissa puhujina Tokoi ja Patterson. — Sävelkuoro lauloi

Sadetta uhkuvan pilvisen sään selvitettyä aurinkoisin kirkkaaksi suvipäivän lämmöksi ulkoilmajuhlama alotti alueliiton sihteeri, Gust Puri. Clevelandin Sävelkuoro prof. Väinö Mackeyn johdolla kajautei hyvässä harmooniassa reippaita kuorolauluja. Hyvä sisältöinen nimimerkki "Paxin" kirjoittaman juhlarunon lausui Eino Sarkkinen ja englanninkielisen puheen, Pattersonin, esittelijänä nautinnollisen huvittavaa tapaan esitti lakiasianajaja, Lillian Luhtanen-Robinson.

Juhlapuheessaan Oskari Tokoi korosti kiertämättömiä kansanvaltaisia tunteita ja suuntaviivoja, joitten perusteella kokoomme toimii ja jotka ovat kansanvaltaisen maailman periaatteellisia kulmakiviä. Toveri Tokoi hänelle ominaisella ja selvällä tavalla selosti lukuisien esimerkkien kautta kuinka väkivalta, vääräys ja vanhat vahingolliset hallitustavat, jotka eivät ole kansanvaltaisia, lopulta kaatuvat ja luhistuvat. Maailma pääsee eteenpäin ainoastaan kansanvaltaisen suunnan ja kehityksen alaisena, oli toveri Tokoiin puheen eri käsitteiden ja esimerkkien päättävänä pointina.

Myöskin Amerikan suomaalaissyntymä nuorelle polvelle oli Tokoiin puheessa kiitettävää hyvä osa. Juuri samat probleemat, jotka ovat painaneet vanhempiä polvea, ovat myöskin nuorenpolven edessä. Nuoripolvi on yllämainittu koulutusyhteyden saanut ja osaa kyllä hoitaa tulevaisuuden. Verrattain ansioas oli puhe, jota juhla-alue kuunteli ilmeisellä hartaudella.

Toisena puhujana oli englanninkielinen C. Patterson, joka on demokraattipuolueen vaalilistalla ehdokkaana kongressiin valittomine 22 vaalipiiristä. Mr. Patterson puheessaan samoin kun Tokoi osoitti mihin vanhoilliset suunnat maamme asiointien hoidossa johtavat. Työväenluokan tulee olla valveilla ja osallistua maan johtamiseen ja sen tulee johtaa sitä demokraattisessa suunnassa. Patterson oli vaikutukseltaan voimakas ja sanavalmuudeltaan joutava puhuja. Ulkoilmajuhlama päättyi virvokkeitten ja kahviloman taukoon.

### Konsertissa esiintyi musiikkailiit voimat ansiokkaasti

Juhlakonsertin aloitti Sävelkuoro johtajansa Väinö Mackeyn johdolla, laulaen 4 laulua, joista kaksi oli johtajan sovittamia. Toisessa osassa kuoro lauloi Maasalon, Ikosen ja Kuusiston sävellyksiä. Kuoro on henkilöluultaan huomattavan suuri ja soittopuhtaus eheää. Kuorolla on pätevä johtaja ja sen jäsenistö vakiintunutta, joten sen esitykset ovat vuosi vuodelta kohonneet.

Talko-klubin kvartetti: Koski, Saarinen, Tuomala ja Raita lauloivat Sibeliuksen Finlandiaa osan sekä pari muuta leikkilistä laulua. Ylimääräistä vaa-dettiin ja saatiin. Pianoduettola joittivat Barbara Hahn ja Väinö Mackey. Miss Hahn esitti myöskin yksinään soolon.

Ansiokkaan lausuntesityksen antoi Linda Stowe. Sopraanosoitit Irma Peltola ja Doris Tuomala lauloivat antaumuksellisen hyvin. Mrs. Tuomala on edellisiltä vuosilta juhla-alueen tunnettu, mutta Irma Peltola lauloi solistina ensimmäisen kerran itsensä kesäjuhla-alueen suosioon Sibeliuksen ja Rosellin sävellyksillä, saaden runsaasti suosiota. Molemmilta saatiin ylimääräiset esitykset.

Konsertti-ohjelmisto päättyi suomalaisten kansantunhujen esityksiin, joita tansseja esittivät 2 ryhmää koulutytöistä ja yksi

ryhmä varttuneita naisia. Samatanssijoukko esiintyi televisioon kanta Clevelandista sekä paikallisen Mardi Grass — illojuhlien yhteydessä.

Tämä Ohion alueen kansanvallanväestön 43:s kesäjuhla päättyi yleisillä tanssiaisilla Fairportin työväentalon juhlasalissa.

Kesäjuhlan ohjelmiston suorittajille sekä aktiivisille toimijoille, kuten ravintolan henkilökunnalle alueliiton toimikunta haluaa lausua viralliset kiitokset puolestaan. Teistä jokainen toimessaan tahtoi ikäänkuin puhaltua yhteen hilseen, mikä teki juhlan onnistumisen mahdolliseksi sekä juhla-alueelle nautintorikkaaksi.

### Suomalaisten ryhmä sai komean puokalin juhla-alueessa

Viime viikon perjantai-iltaa paikakunnalla Mardi Grass-illojuhlan avajaispäivänä pidetyssä juhla-alueessa suomalaisten naisten ryhmä sai komean puokalin. Suomalaisten ryhmän järjesti Mrs. Sylvia Miettä, kuvaten suomalaista tupaa talousaskareineen. Kaikki naiset oli puettu kansallispukuun. Mardi Grass juhla-alue oli yli mailin pituinen ja erittäin värikäs. Katselijoita arveltiin olleen 30,000. — Nesse.

## QUINCY, MASS.

### Olemme huomioineet

N. Y. Uutisissa suurin otsikoin huomautuksia idän raittiuskansalle. Velvollisuus on tiedottaa että olemme ne lukeet ja on annettava tunnustus että selvemmin asiaa ei olisi voinut esittää. Myönnettäkään, että muistuttamisen aiheita on tarpeeksi. Kenelle sitten syy lankeaa, liittomme toimiville eli sivuun joutuneille yksityishenkilöille? Todellisuudessa aikanaan selostavasti Raittiuskansallisen sihteerin J. O. Myllykoski molemmilla idässä ilmestyneissä suomalaisissa lehdissä juhlan ja sen yhteydessä olevat kokoukset nimitti missä esittäm ihahduttavaa puoli oli, että kehoitus kuului kaikille suomalaisille edustaville pyynnöille. Mitä raittiussuhteita me on asian suhteen päättäneet, on pidetty syntyisiltä salassa. Tässä lienee se salaisuus, mikä syvästi on vaikuttanut Quincyin raittiuseuran juhlamainostusta edustaviin henkilöihin. N. Y. Uutisissa on seuramme kirjeenvaihtaja maininnut useampaankin kertaan sen mitä hänelle on tiedotettu. Tämän kirjoittaja on rauhallisena odottanut minkäläinen mielipide valtavampana voimana tulee juhlien järjestelyssä. Muistelllessa aikoja, milloin raittiuskansan kesäjuhlat olivat valtavat toteamme tosi-seikan, että silloin toimittiin suurin piirtein yhteismääräyksenä. Liittomme johtavat voimat piti tätä sydämensä asiana. Vaikutus voima oli voimakas niinkutsuttuihin aidoilla istujikiin näiden puhumattakaan monista edistys- ja uskonnollisista pyrkimyksistä. Myönnettäkään esitetyn juhlanumeron repäisevä suuri vaikutus. Kenelle sen laadinta kuuluu. Tässä voimme huomoida, että löytyy suurin osa nuorista ja joukko jo pitkän vaon kyntäneistä, joi-

den elämänohjeena on ihajanaisten kansallisten voimainne ko-koaminen. Eihän raittiustöihin ole kenelläkään yksityisoikeutta. Sen tarpeellisuus kaikille on laheinen, kaikille kuuluu neuvo. Eivät terveet tarvitse parantaa, vaan sairait. Me quincylaiset olemme syvästi kiitollisia opettavista neuvoista, vaan meidän joukossa on henkilöitä, joiden elämän vakaumuksena on, että nyt on kultainen aika kuin mahdollista tehdä kokoa-vaa työtä. Me varmasti näemme, että jo nousevassa polvessa meidän suurin haurautuksemme saa tuntuva korjausta.

Näin julkinen mielipideiten vaihto toivottavasti ei lamista kenenkään juhlatunnetta eikä vaikuta millään tavoin juhlille saapumiseen, päinvastoin mielen teroittaa asian tärkeyttä ja sitä heimoistunutta, mikä meillemme innostaa juhlien toimivina henkilöinä. Jos raittiussuhteita johtaa on huomannut meissä heikkoutta, toivottavasti auttavana osaa ottavan apunsa meille antavat. Vielä sopii huomoida, että edellä oleva ei ole seuramme eikä minkään joukkokokouksen päätös, vaan äänenläämme merkinneen vakaumuksen heikko viittaus, missä vilpittömyyksiä esittäm asiaan kuuluvia puolia.

Yleisöä kehoitetaan huomioimaan heinäkuun 14, 15, 16 ja 17 päivän tilaisuudet ja sen mitä erityisesti kunkin päivän osalla järjestetään, mistä vajanaisiin piirein on paikkakunnaltamme mainittu seuramme toiminnan osalta. Liitto luonnollisesti asiaan kuuluvasti omalta osaltaan tiedottaa. Kaikkien yhteinen osasto, juhlille saapumisen on juhlille menestyksen suurin tekijä. Siksi yhteisesti kaikille tervetuloa juhlille. Heikotkin voimamme yhteen kerättyinä voimme suuria aikoja saada.

Kalle Hanhiala.

## MILFORD, N. H.

**Naisten Kerho**  
kokoontuu ensi tiistaina t.k. 11 p:nä iltatuntton Aili Ruonalan kotiin Nashua St. 67. Aili on kutsunut Kerhon hänen vieraakseen. Tietysti kutsulle ollaan kuuliaisat ja mennään käsityöt mukana.

**Tytär syntyi**  
Nashua, N.H. sairaalassa kesäkuun 30 p. syntyi tytär Helmi ja Samuel Karnisille, jota alehtiti kutsua Virginia Mae Karnis. Äiti ja tytär voivat hyvin. He asuvat Mont Vernanissa, N.H.

**Poika syntyi**  
Laina ja Walter Keskiselle t.k. 22 p:nä Lowellin, Mass. sairaalassa. Äiti ja poika voivat hyvin. Pojan isä ja äiti ovat kyläme kasvatteja ja asukkaita.

**Alueemme vuotuiset**  
juhlat, on sivutettu. Suuret ne olivat kaikin puolin. Ohjelma oli erikoisen monipuolinen ja hyvä. Maynardin soitokunta antoi hyvän juhlalunelman. Juhlamme ovat olleet monta vuotta kannutetun musiikin varassa. Kiitos Maynardin ja Fitchburgin soitajille, että ovat ottaneet huomionsa kuinka

## GARDNER'IN liikemiesten ilmoituksia

puutteellinen ja laia on hyväkin ohjelma noin suurissa juhlissa ilman soitokuntaa. Toivotaan että seuraavissakin juhlissa saamme jälleen nauttia soitosta. Paljon oli ihmisiä ja autoja, joita oli metsäkin täynnä. Ei riittänyt enää Saimaan puisto.

**Neljännän päivän**  
juhlat, ovat menneet ohi iloineen ja suruineen. Noiden suurjuhlien aikana niin monen ihmisen saavuttua surullinen kohtalo. Se oli suuri joukko, joka viime viikon jamassa juhlien aikana erilaisissa tapaturmissa saavutti ennen aikaisen kuoleman.

**Väkiluku kohoa**  
Nyt v. 1950 on täällä 4,167 henkeä. V. 1940 3,927, v. 1930 4,068, v. 1890 3,009. Wiltomissa läheisessä naapurikykyssä väkiluku oli tänä vuotena 1,940 ja v. 1940 oli 1,853. Amherstissä toisessa lähinaapurissa on tapahtunut aennusta. Tämän vuoden väkiluku oli 1,452, v. 1940 oli 1,474. — S. K.

## NEWPORT, N. H.

**ASKL:n kokous**  
pidetään sunnuntaina t.k. 9 p. kello 7 illalla.

**Sunnuntaina heinäk. 16 p.**  
miesten järjestämä kenttäjuhla pidetään Sandra ja Frank Taimen pihapiirissä Beech kadulla. Arvokas, vaihteleva ohjelma suoritetaan. Puhujana Elis Sulkanen, laulua, lausuntoa y.m. William Kultti, Martha Sulkanen, Edith Koski ja monet muut esiintyvät ohjelmassa. Päivällinen tarjotaan. Selostus lähemmin kirjessa ja ilmoituksessa ensi viikolla.

**Vieraita New Yorkista**  
Irja Honko ja Mrs. R. Murphy vierailivat vanhempiensa luona täällä. Eila Carl, niinkään New Yorkista, oli tervetullissa sukulaisiaan Mr. ja Mrs. Conrad Starrin asunnolla.

**Ryöstö**  
Viime lauantai-iltana myöhään Richard Moisio sai toverikseen nuorukaisen (en tiedä nimeä) jonka kanssa istuivat palkkentalalla. Tällöin nuorimies, ensin nautittuaan toverinsa tarjoamista ryyppyistä, hyökkäsi Richardin päälle ja sieppasi Richardin paidan taskusta isomman summan rahaa, juosten pakoon Richardin saavuttamatta. Poliisi kuultuaan tapausten osasi oikeaan paikkaan, jossa pidatti ryöstäjän, Richard sai rahansa 10 dollaria lyhyempää. Oikeus selvittää jutun. — W. M.

**Thomas Brazell**  
201 Pleasant Street  
Gardner, Mass.  
**VÄKIJUOMIA**  
tukuttain ja vähittäin  
Puhelin 160

**ROBERT T. KOSKI**  
Ruotsalaista voimistelua ja hierontaa. Laihutusta Gyro-Latorilla. Hierontaa ja fyysillistä hoitoa.  
Tel. 2159-1  
14 Temple St., Gardner, Mass.

**PETER A. BENGTSON**  
HAUTAANTOMITTAJA  
173 Main St., Gardner, Mass.  
Puhelin 810

**Toy Town Cleaners**  
Winchendon, Gardner, Templeton, Baldwinville, Ashburnham — Vapaa tuonti —  
Tel. 2729-M  
GARDNER, MASS.

**NESTOR MÄKI**  
SUOMALAINEN VALOKUVAAJA  
valmistaa kaikkea ammattina kuuva-työtä valokuvaustaitteen viimeisimpien saavutusten mukaan.  
GARDNER ARTIST STUDIO,  
63 Parker Street, Gardner, Mass.

**Erland Kivimäki**  
JEWELER  
65 Parker Street,  
Gardner, Mass.  
Teen kaikenlaisia kellojen korjauksia ja juvelityötä.  
Myynti kelloja, kulta ja hopeatavaraa.  
Entinen Laitisen liike

Tilakkaa Raivaaja!

## WINCHENDON, MASS.

**J. H. DAVENPORT & SON, Inc.**  
KEITTOUUNEJA  
Vedenkuumentajia  
JÄÄKAAPPEJA  
KÖFI, LIKE-  
TEOLLISUUS-  
KÄYTTÖÖN.  
35 RAILROAD STREET,  
WINCHENDON TEL. 53  
POST OFFICE SQUARE,  
GARDNER TEL. 2629

**SNOW FUNERAL HOME**  
Ystävällinen hautauspalvelu  
Troyssa ja Fitzwilliamissa  
Tel. 77-W  
Winchendon, Mass.

**L. N. ABARE FURNITURE & APPLIANCE CO.**  
**WESTINGHOUSE**  
Näköradiola  
Jäkäkaappeja  
Mattoja - Keittouuneja - Pyykikoneita  
Tel. 338  
110 MILL ST., WINCHENDON, MASS.

**TWIN HILL GARAGE**  
NEWTON R. SHERMAN, omist.  
Uusia ja käytettyjä autoja  
Korjausta - Tarvikkeita  
Telephone 188  
250 Main St., WINCHENDON, MASS.

**Chevrolet - Oldsmobile**  
MYNNIT ja PALVELUS  
Uusia ja käytettyjä autoja ja trokeja.  
Osia - Täydellinen palvelu.  
MORLOCK MOTOR SALES  
Winchendon, Mass. Tel. 250

**TEMPLETON, MASS**  
**L & M**  
**PACKAGE STORE, Inc.**  
State Rd., Route 2, Tel. Bald. 4727  
TEMPLETON, MASS.  
— Me tuomme —  
— "Kunle, sinä jästipää, kun sanoin 'tuo kotini pekoni', en suinkaan tarkoittanut pekonia!"

## WESTMINSTER, MASS.

**RAY'S LUNCH**  
Jäätelöä — Makeisia — Soodajoumua — Ruokatarvareita — Tupakkaa ja Savukkeita — Välpaloja. — Tulkaa nauttimaan niistä.  
Corner Main & Beacon St. Tel. 220 Westminster, Mass.

**DEPOT PACKAGE STORE**  
Route 2 — Westminster, Mass.  
VÄKIJUOMIA, OLUTTA ja VIINEJÄ  
Auki 11:30 ap.—10:30 illalla

**PYSÄHTYKÄÄPÄ MEILLÄ**  
**MANSUR'S ICE CREAM BAR**  
MAIN ST., WESTMINSTER, MASS.  
"Uuden Englannin parhainta jäätelöä"

**WESTMINSTER GARAGE**  
State Road, Westminster, Mass.  
GULF GASOLINIJA, ÖLJYÄ ja YLEISTÄ PALVELUA  
Virallinen jarrujen ja valojen tarkastusasema.  
Rudolph R. Brandt, omistaja. — Tel. 105

**BAKER'S DAIRY, Inc.**  
Tel. 147 Westminster, Mass.  
ERIKOISEN RIKASTA MAITOA ja KERMAA  
Homogenized Vitamin D maitoa  
FITCHBURGIN - WESTMINSTER - GARDNERIN  
Palveluksemme käsittää

**BURT'S GARAGE**  
TYDOL-VEEDOL  
GAS-OIL  
Main St., Westminster, Mass.  
Tel. 186

**WALTS PACKAGE STORE,**  
Westminster, Mass.  
Wyman's Pond, Vastapäätä Gate Housea  
Kaikenlaisia oluvia  
Parhaita väkijuomia ja viinejä.

## THE CAMPUS

7 PLEASANT ST., GARDNER, MASS.

Aterioikaa miellyttävässä paikassa ja nauttikaa hyvästä palveluksesta  
**Maistakaa meidän maukasta kotitekoista JÄÄTELÖÄ**

## WEST END CAFE, Inc.

— Entinen Hilda Helinin liike —

Armand Hamel, omistaja Ilmari Laukkanen, liikkeenhoitaja.  
Suomalaisten keskuksessa, Vastapäätä Osuuskappaa, Aina tapaatte tuttavianne. Puhtaus ja kohtelaisuus kaikille tasapuolinen.  
Viimeaikaiset uudistukset. Tervetuloa.  
69 WEST STREET  
GARDNER, MASS.

**EMILIE R. ROBILLARD, Ph. G.**  
104 PARKER ST., GARDNER, MASS.  
Gardnerin johtava apteekki.  
Lääkemääräyksiä täytetään. — Pätevää kohjuvöiden sovittamista  
Jäätelö-erikoisuuksia kaikkiin tilaisuuksiin.

## BEAUREGARD PACKAGE STORE, Inc.

Puhelin 807  
11 WEST ST. GARDNER, MASS.

## CHAIRTOWN LUMBER CO.

PUUTAVARAA, IKKUNOITA, OVIA, RAUTATAVARAA  
SEMENTTIIÄ - KATTOAINETIA  
W. Lukala mielihyvin palvelee teitä  
OFF BARTHEL AVE. GARDNER, MASS.

## HARRY B. HESELTON

VAKUUTUKSIA  
Gardner Electric Lt. Bldg., 15 West Lynde St.  
Tel. 238. GARDNER, MASS.

## HUHTALA OIL CO.

Tel. Gardner 1860  
NOPEA TUONTI GARDNERIIN JA YMPÄRISTÖ-  
KAUPPALOIHIN

## General Sport Shop

Tukku- ja vähittäiskauppa  
URHEILUVÄLINEITÄ  
Pyssyjä ja ammuksia  
Kalastusvälineitä  
Sukasia — Luistimia  
Y.m.  
96 Main St., Gardner, Mass.  
Puhelin 620  
Vanha postikonttorin rakennus  
PORTABLE KIRJOITUSKONE ON  
SOPIVA LAHJAKSI  
laakukoneita ja kirjoituskoneita myydään  
ja kunnostetaan.  
Kaikenlaisia konttorivälineitä.  
GARDNER OFFICE SUPPLY CO.  
124 Parker St., Gardner.  
Tel. 414

**GEORGE C. ERICKSON**  
Käsin taottuja  
hopeaesineitä  
Puh. 702 39 Green Street  
Gardner, Mass.

**BENJAMIN MOORE'S**  
MAALEJA JA VERNISSAA  
Kaikenlaisia kaavittarhan sementtiä ja lan-  
notteita. Täydellinen varasto plummasta  
tavaraa ja rakentajien rautatarvareita.  
A. J. BIBEAU HARDWARE CO.  
59 Parker St., Tel. 718 Gardner, Mass.

**THE ROARK FUNERAL HOME**  
— MASON SERVICE —  
91 Vernon St. Gardner, Mass.  
**Potter Electrical Co., Inc.**  
Sähkölaitteita ja korjauksia  
Puh.: 2600—2601  
292 Central Street  
Gardner, Mass.

**RITTER FOR FLOWERS**  
68 Main St., Gardner, Mass.  
KUKKIA KAIKKIIN  
TILAISUUKSIIN  
Tel. 955-W.

**Gardner Flower Shop**  
297 CENTRAL ST.  
Kukkaa kaikkiin tilaisuuksiin  
Puhelin 1153 — illoin Ashburnham 369-3  
Omistaja Rudolph Moeckel

**Archambeault**  
**Paint & Paper Co.**  
615-A JA ULKOMAAALUSTA  
Myyntiä MAALEJA, VARNISSAA sekä  
kaikenlaisia tapetteja  
178 NICHOLS ST., GARDNER, MASS.  
Phone: 364 — 2488-J

**Täydellinen varasto**  
**SUNDIAL KENKÄ**  
F. SUUTARI & CO.  
53 Pine St. Gardner, Mass.

**Barnett & Co.**  
On the corner - In the square  
Tel. 426 Gardner, Mass.  
Puhdistusta, värjäystä, räätälöintiä ja  
kaikenlaista muunnostelua.

**G. F. Richardson & Co., Inc.**  
Vakuutuslaitos  
268 Central St.,  
Gardner, Mass.

**SMITH FUNERAL HOME**  
Clayton E. Brown, omistaja  
64 Vernon St., Gardner, Mass.  
Tel. 77-W.

**Bakennustarpeita, rautatarvareita,**  
maaleja ja varnissaa.  
**BENGTSOHN HARDWARE**  
STORE  
GARDNER, MASS.  
Puh. 453 Otto Häkkinen, omistaja

**Louis Package Store, Inc.,**  
78 Main St., Gardner, Mass.  
Hienoimmat viinit sekä parhaat oluet  
ja väkijuomat saatte meiltä.



## New York City

Raivaajan New Yorkin konttori: 2056-5th Ave. Puhel: LE 4-0906. Konttori avoinna joka arkipäivä kello 10 ap.—8.30 illalla.

Raivaajan tilauksia ja ilmoituksia vastaanotetaan. Rahalliset kysymykset toimitetaan.

Wiho Hedman, toimittaja.

M. Lyytikäinen, liikkeenhoidtaja.

## TYÖVÄENTALOLLA

### PAIVÄLISTA:

Lauanantaina 8 p. tanssit klo 8.30. Frank Lampi ja Eino Suisto soittavat.

Sunnuntaina 9 p. tanssit Vasan salissa klo 8.30. Haapanen ja Suisto soittavat.

Tiistaina 11 p. johtokunnan kokous klo 8.30.

Torstaina 13 p. ASKL N.Y. osaston kokous klo 9. Tanssit Vasan salissa klo 8.30. Haapanen ja Suisto soittavat.

### SIMO KIRJOITTA

Simo Moilanen, joka Helmin kassan parhaillaan viettää kesälomansa Savossa, kirjoittaa Tampereelta, kesäkuun 22 päivänä päivätyssä kirjeessään:

”Hyvät ystävät: Täällä sitä nyt ollaan. Emme ole ehtineet vielä Savoon. Se lunturi, jolla tulimme, saapui Osoon, Norjaan ja sieltä Tukholmaan, josta pienellä lenturilla Malmin kentälle. Lento tapahtui seuraavaa reittiä: New Foundland—Islanti, Reykjavik, mutta siellä ei myrskyyn takia voitu laskeutua maihin, joten kääntäytivät Skotlantiin ja sieltä Oslo—Tukholmaan.

Kyllä nykyään on matkateko helppoa, ei kun istuu muutamia tunteja mukavassa tuolissa, lukee, soittaa suutaan tai kävelee. Ruokaa ja juomaa on kylliksi ja kaikki samaan maksumoon. Kyllä maailma on mennyt pieneksi, kun nykyään vuorokaudessa voi tehdä matkan.

Jonka tekoon meni ensi kerran Amerikkaan tullessa 28 päivää. Verna Pipon kanssa kävimme

## MEILLÄ ON KAHVI-PAKETTEJA HELSINGISSÄ

Varastostamme on vielä saatavana seur. 2 lahjapakettia:

**LAHJAPAKETTI Type No. 2**  
Bruttopaino 16 lbs. HINTA \$9.40  
Sisältää: 4 lbs. Raakaa Columbian kahvia; 5 lbs. pitkäa ristiä; 4 unssia kaneellia; 2 lbs. sekaheleliä; 2 lbs. rusinoita; 1/2 lb. hyviä makeisia; 2-200 jaardin lankarullaa ja 3 palaa hienosoppua.

**LAHJAPAKETTI Type No. 3**  
Bruttopaino 10 lbs. HINTA \$7.25  
Sisältää: 6 lbs. parasta Columbian kannukahvia.

(Tämä paketti on noin 700 jalkaili. Kirehkeitä tilauksenne, sillä näitä ei voida tulvapaista enää Suomeen viedä eikä lähetellä.)

### UUSIA PAKETTEJA HELSINGIN VARASTOON.

Elokun 1 päivän jälkeen alamme Helsingin varastosta lokaamaan seuraavia uuden tulisaännön aikana varastoituja paketteja:

**LAHJAPAKETTI Type No. 1**  
Bruttopaino 22 lbs. HINTA \$12.00  
4 lbs. Raakaa Columbian kahvia  
2 lbs. Crystal pala-sokeria  
2 lbs. Hienoa sokeria  
2 lbs. Parasta pitkäa ristiä  
2 lbs. Fancy kiviä sekaheleliä  
2 lbs. Siemenettömiä rusinoita  
1 lbs. Isoja luumuja  
1 Hienoja kovia makeisia  
4 unssia kaneellia  
5 pakkaa Camel savukkeita  
2 palaa hienosoppua

**LAHJAPAKETTI Type No. 3 (Uusi)**  
Bruttopaino 7 paunaa. HINTA \$5.25  
4 lbs. Puhdettua Columbian kahvia vakuumi-kannuissa

**LAHJAPAKETTI Type No. 4**  
Bruttopaino 10 lbs. HINTA \$9.15  
4 lbs. Vaakkaannu paahd. Columbian kahvia  
4 1/2 oz. Kannua Pure sitr-mehua  
8 oz. Kannu Prince Albert tupakkaa  
2 paria Nylon sukkia, 51/30, First Quality, koko 9½.

**LAHJAPAKETTI Type No. 5**  
Bruttopaino 16 lbs. HINTA \$12.95  
4 lb. Vak. kannua paahd. Columbian kahvia  
2 lbs. Crystal pala-sokeria  
1 Parasta pitkäa ristiä  
5 1/2 oz. Kannua Pure sitr-mehua  
5 pakkaa Old Gold savukkeita  
4 oz. Karleummun siemeniä  
4 oz. Karleellin kuoria  
2 paria Nylon sukkia, 51/30, First Quality, koko 10.

**LAHJAPAKETTI Type No. 6**  
Bruttopaino 9 lbs. HINTA \$7.75  
4 lbs. paahd. Columbian kannu-kahvia  
1 lb. kannu meikana kaneellia  
8 oz. kannu Vaino Orange Pekoe-teetä  
5 pakkaa Old Gold savukkeita.

Kaikki hinnat U.S. rahassa.

### UUDET HINTALISTAT

postitetaan kaikille entisille tilaajille heinäkuun alkupuolella. Jos nimenne ja osoitteenne ei ole meillä ennestään, niin lähetämme ne meille heti. Kun tarvitsette varmaa ja täsmällistä LAHETYSPALVELUSTA Suomeen, niin muistakaa meitä!

**FRANK AALTONEN COMPANY**  
290-294 - 45th St. Brooklyn 20, N. Y.  
Tel. HYacinth 2-7990

Amerikan konsulaatissa jätetään ”paperit sisään” ja nyt ovat siellä viranomaisten hallussa. Kuinka pian Pipo pääsee matkalle, sitä emme vielä tiedä. Kävimme tapaamassa Väinö Leskistä ja samalla Suomea Sosialidemokratian haastattelijaa, joka kyseli Amerikan asioita. Tapasimme Paavo Pitkäsen, joka toimitusjohtaja Partasen, jonka antossa teimme matkan, katsellen Helsinkiä ja pian tässä olemme Savossa jossa osottemme: Niininen, Jäppilä, M.L. Finland.

Kitokset terveistä Simo. Täällä sitä touhutaan entiseen tapaan.

### HEINÄKUUN 4 PÄIVÄN VIETTO.

Heinäkuun 4 päivän vietto täällä sai vakavan leiman, sillä jokaisessa tilaisuudessa, jotka olivat järjestetty Yhdysvaltain itsenäisyyspäivän muistolle, puheet suuntautuivat Korean sota koskeviin kysymyksiin ja se loi vakavan leiman, sillä kolmannen maailmansodan alkamisuhka on olemassa, josta näytteeksi otamme osan sotalaivaston apulaisliiketeeri Dan A. Kimballin puheesta:

”Käännös takaisin siltä lultu, jonka olemme ottaneet, osoittaisi pelkoa. Me emme halua sovitella kommunistien imperiaalismin kanssa, samoina syistä kuin emme halunneet sovitella Hitlerin fasismin kanssa.

”Me olemme vetäneet rajan Aasiassa, jonka yli emme sallii hyökkäyksiä astua. Me emme tule sallimaan hyökkäyksiä nielevän vapaita kansoja. Yhdisty meina vapaat kansat ovat vahvoja ja yhdistyneinä me olemme antaneet vakavan varoituksen, että me emme tule seisomaan joutilaina antaen kängsterivaltion vallata heikompia valtioita ja riistää niiltä vapauksia.”

Tuo sama sävy kulki kaikissa puheissa, jotka osoittaa, että Yhdysvallat ja Yhdistyneet kansat eivät salli Neuvostojen johtaman kommunismin painaa vapaita kansoja orjiksi. Raja on vedetty ja taistelu kansanvaltaisten valtioiden ja Neuvostojen kanssa on alussa. Se on toistaiseksi Koreassa ja jos siellä ei selvity siten, että Korea jää vapaaksi kansanvaltaiseksi maaksi, niin taistelu voi siirtyä maailman toisiin osiin ja muodostuu todelliseksi sodaksi kommunismin ja kansanvaltaisten maiden välillä ja jos se ei ole kolmannen maailman sodan alkua, niin mikä sitä sitten on?

### 800 MENETTI HENKENSÄ.

Toinen syy suruun ja vakavaan mielialaan heinäkuun 4 päivän viikonloppu matkoilla, olivat tänään julkaistut uutiset, jotka osoittavat että viikon loppumatkoilla 800 henkilöä menetti henkensä, joista 479 autoilun uhreina, hukkumisia 159, sekalaissa tapaturmissa 162 — joten heinäkuun 4 päivän matkojen jälkeisurauksena olivat 800 hautaissaan. Autoilijoita kehoitettiin varovaisuuteen, mutta useissa tapauksissa ne menivät kuuroille korville.

### Kielenkääntäjä

(Translator)

Otan käännöksiä vastaan kotonani, Hallituksen virallisen tutkinnon (Civil Service examination) suorittanut 1942. Avustan myös siirtolais- ja kansalaistutkimis-kysymyksissä.

FRANK R. BROWN  
247 East 122 St., Apt. 26  
New York 35, N. Y.

## Asiamiehillemme ja lukijoillemme!

SYDÄNKESÄ, monikymmensivuinen kuvitettu kulttuurijulkaisumme, menee nopeasti kaupaksi, mutta ottamamme painos on niin suuri, että tilaukset vielä toistaiseksi voidaan täyttää uutta painosta ottamalla. Kehoitamme kuitenkin asiamiehiamme ja lukijoitamme toimimaan nopeasti, sillä uuden painoksen ottaminen riippuu ensimmäisen painoksen nopeasta menekistä. Julkaisun hinta on 50 senttiä.

Tilausta tehdessä voidaan käyttää seuraavaa kaavaketta:

Raivaaja, Fitchburg, Mass.

Lähetäkää minulle — kappaletta Sydänkesää paluupostissa. Maksu seuraa mukana. Maksun lähtien laskun saatuaan. (Toinen kahdesta viime luseesta pyyhitään pois).

Nimeni ja osoitteeni on:

.....

.....

### RANNIKOILLA PALJON KANSAA.

Suurimman osan 1,550,000 rantaalijaa sai Coney Island, Rockaway rannikoilla oli 1,300,000, Riis Parkissa 70,000, Jones Beach 79,000, samoin toiset uimarannikot olivat ahdimmat saakka täynnä. Sade ja ukkosmyrsky kuitenkin hätyytteli uimareita pois.

Ukkosmyrsky oli ankara ja kova tuuli puhalteli kaadellen puita ja rikkoen puhelinjohtoja.

Autoilu, vaikka oli suurta, ei tuottanut tavatonta tungosta, sillä mailla olleet, saaten takia läksivät tavallista aikaisempaan. Brooklyn—Battery tunneli sai ensimmäisen kokeen koetella miten paljon autoja se jaksaa niellä ja hyvin se kävi, ilman erikoisempaa tungosta.

### UKKOSMYRSKYN TUHOJA.

Ukkosmyrsky joka New Yorkissaakin raivosi, leveni laajoille aloille Hampdenissä, Conn. New Havenin lähellä, Mr. & Mrs. Leonard Dormanin farmilla olivat syntymäpäiväkekkerit, kentällä, jossa juhlittiin Leonard Dormanin nuoremman syntymäpäivää, salama löi puuhun, seurauksella, että kolme Dormanin perheen jäsentä, Otis Dorman, 22 vuoden ja hänen siskonsa Arthurina 16 vuoden ja Elizabeth 18 vuoden, menettivät henkensä. Leonard Jr., jonka syntymäpäivä juhlittiin sai niin kovan tärähdyksen, että joutui sairaalaan, mutta henki pelasti. Mr. & Mrs. Dorman myöskin joutuivat sairaalaan, joten ikävä muisto jäi niistä syntymäpäiväjuhlilta.

North Woodlississa, N.J. Nels Nelson, kalastaja 60 vuoden ikäinen, menetti henkensä kun salama iski hänen ollessaan rannikolla levähtämässä.

### RUOTSIN AMERIKAN LINJA ILMOITTAA JOULUHUVMATKOISTA

Ruotsin Amerikan Linjan toimitusjohtaja, Mr. G. Hilmer Lundbeck, Jr. antoi tänään tietoja kolmesta henkilökohtaisesta joiden tavasta jouluhuvimatkoista Suomeen, Ruotsiin ja Tanskaan.

Suomalaisten ryhmä lähtee joulukuun 4 p:nä ”GRIPSHOLMISSA” New Yorkista Göteborgiin ja jatkaa sieltä matkansa Tukholman kautta Helsinkiin. Ryhmän johtajana tulee toimimaan Mr. Arne Rutquist, Linjan suomalaisen osaston johtaja New Yorkissa. Mr. Rutquist on toiminut Ruotsin Amerikan Linjassa 35 vuotta. Tämän kunnioitettavan pitkän ajan kuluessa hän on perehtynyt monipuolisesti ja perusteellisesti matkailun alaan sekä Kanadassa että Yhdysvalloissa, ja saanut harvinaiset tiedot, taidot ja kokemukset omalla alallaan. Kaksikymmentäviisi vuotta sitten, ”Gripsholmissa” v. 1925, Mr. Rutquist johti ensimmäistä suomalaisten jouluhuvmatkaa.

”Gripsholmissa” matkustaa myöskin tanskalaisten ryhmä, johtajana Mr. Ole B. Rathasch Chigagon konttorista. ”STOCKHOLM” lähtee New Yorkista Göteborgiin 9 p:nä joulukuuta. Siinä meneviä joulumatkailijoita johtaa Mr. Charles V. Johnson, joka on Chigagon konttorin apulaisjohtaja.

”Vaikka Skandinaviasta ei viimeisten vuosikymmenien aikana olekaan enää tullut siirtolaista suuria määriä, on matkustus jouluksi vanhaan maahan siitä huolimatta runsasta, sillä

nyt tulee mukaan toisen polven nuorisoa”, sanoo Mr. Lundbeck. Sekin haluaa rauhallista jouluvuokkojen viettoa talvien maimien keskellä vanhempiensa kotimaassa.

Joulun juhliminen jo laivassa antaa esimakua siitä, mikä matkustajia odottaa perillä. Ruotsalaisten tapojen mukaan esiintyy jouluk. 13 p:nä valkopukin Lucia; kynttiläkeho hänen päässään edustaa valon syttymistä pimeyteen. Pohjoismaisten joulunäytelmiä tarjotaan aterioilla. Moninaista ajanvietettä sisältyy siihen vaihtelevaan ohjelmaan, joka huvimatkan johtajalla on varattuna osanottajien virkistykseksi ja huviksi.

### RAIVAAN MATKAILU-TOIMISTOISSA.

New Yorkissa 2056 Fifth Avenue ja Fitchburgissa, 48 Wallace Ave myydään lipunja näille Jouluhuvmatkoille. Nyt jo on useita tilauksia ja kun jouluhuvmatkat tavallisesti saavat paljon matkailijoita, niin parhainta olisi tilata liput ajoissa.

### TERVEISET SUOMESTA.

Tuoreimmat Suomalaiset saimme viime keskiviikkona kun Mr. Santeri Hukka, Fairbanksista, Alaskasta, saapui American Over Seas lenturilla New Yorkiin. Tapasimme Leonard Hukan Raivaajan konttorissa ja kävimme jututuille. Hän on Kalajoen poikia, oli Suomes- sa viisi ja puoli kuukautta ja kertoi, että aika tahtoi loppua kesken, sillä niin paljon oli me- noja ja tuttavien tervehtimisiä.

Hän kertoi olleensa Alaskassa 22 vuotta ja halusi käväistä ”vanhassa maassa”. Hän toi mukanaan, yksitoista vuotiaan Seppo Riihän, jonka isä on Alaskassa. Seppo menee setänsä kanssa ensin Minnesotaan ja sieltä myöhemmin Alaskaan, jossa isä on kalastamassa.

Santeri Hukka kertoi, että hän on ollut Alaskassa kulkukavijana ja sitten hiilenkaivajana, joten maan-uisenissa on ollut hänen työnsä.

Matka Suomesta Alaskaan on New Yorkissa vasta puolivälillä paikkeilla. Kyllähän siellä Suomessa käväsee, mutta mieli palaa Alaskaan.

### 91 SUOMEEN MENIJÄÄ ”GRIPSHOLMISSA”

Ruotsin Amerikan Linjan moottorilaiva ”GRIPSHOLM”, läpötäynnä kesäviikettä, lähti 3 p:nä heinäkuuta New Yorkista Göteborgiin. Laivan 926 matkustajasta jatkavat seuraavat Tukholman kautta kauniista ja mukavasta reitillä Suomeen:

Ministeri Urho Toivola Canadasta, pääkonsuli Rafael Sepälä New Yorkista, Lauri Wickman, Suoma Wickman, Thelma Raatikka, Hilma McCaffrey, Florence Faas, Alfred Grankvist, Harriet Grankvist, Tyne Nikunen, Anna Björninen, Norma Helin, Anna Wesslin, Anna Elizabeth Nelson, Anna Maria Hoikka, Hulda Stromack-Rodriguez, Maria Johnson, Edith Cederberg, Brita Bianco, Agda I. Bylund, Joan Jokela, Sanna M. Haugen, Johan A. Häggblom, Alice A. Häggblom, Elsa Muoniovaara, Etheline Gustafson, Arvid A. Lindholm, Urho J. Talo, Max W. Hill, Olga M. Merilahti, Felix Verdeschi, Taina Verdeschi, Anna Johnson, Lydia Forsell, Werner Nevalainen, Anna Nevalainen, Eino Wahtera, Hilma Gimber, Helmi Väinö, Impi Ranta, Charles Seastrand, Lempi M. Seastrand, Ingrid Perman, Irma Perman, Justina Niemi, Maria Mielonen, Oscar Aadahl, Victor Rosynko, Inez Östman, Hilja Korpi, Ida Jansson, Matilda Carp, Kalervo Rankama, Riti Rankama, Liisa Rankama, Majja Salo, Mark T. Dastur, Wallace A. Karren, Oscar Gardell Signe Gardell, Pekka V.

### Lukekaa

sydänkesällä

## Sydänkesää

monikymmensivuista kuvitettua julkaisumme, jota saatte asiamiehiltämme tai suoraan konttoristamme. Hinta ainoastaan 50 senttiä.

RAIVAAJA,  
Fitchburg, Mass.

Holopainen, past. Ferd Ramberg, Gabriel W. Snickerson-Sjostedt, Aina Aalto, William H. Witt, Margaret Witt, Mary Witt, Priscilla Witt, Akseli Österberg, Hilppa Anderson, Anneli Nykänen, Kerstin Gustafsson, Hugo Hietala, Wendla Hietala, Olga Koti, Harald Lindström, Aili K. Lindström, Martha Mäenpää, Karl Haapala, Aina Hammar, O. Nurm, Sanna Nurm, Alfrida Häggblom, Ture Bergman, Jhordis Bergman, Evelyn Bergman, Elina Järvi, Alf. Hendrickson, Wilma Farrel W. Kirk, Jr.

## CANTERBURY, CT.

### Alueemme kesäjuhlat

ovat olleet, joista on vain kunnit muistot jäljellä. Suuri oli joukko, joka mielen kiinnolla seurasi hyvää ja arvokasta ohjelmaa sunnuntaina kentällä ja illalla hyvin esitettyä näytelmää. Lauanai-iltana saatiin kuulla hyvää konsertti. Laulun että jokainen, joka oli näissä juhlissa maistelee vielä kaunaa aikaa niistä kotitoimissaan. En usko, että näitä juhlia voitaisiin näin hyvin järjestää muualla kuin Fitchburgissa.

Juhlat olivat arvokkaat. Kunnit ilmaisi suosi.

### Nyt tämän kuun 16 p:nä

vietaimme täällä Canterburyssä kesäkesän juhlaa ja niistä ei kukaan malta olla poissa, ensinnäkin sinne tulee hyvä ohjelma. Juhlajuhlajana on V. Annala. Annala on ollut järjestön puhujana useita vuosia, on selvänainen, tietoinen yleismaailman asioista. Muu ohjelma on myöskin arvokasta, jonka näette ensiviikon ilmoituksista.

Kentälle mennään sunnuntaina klo 10:nä aikana. Kisaillaan aamusta päivän hernepusin heitossa ja nuolenheitossa. Myöskin parhaalle palkinnon jaetaan. Klo 12:toista tarjotaan päivällinen. Se on hyvä lämmin hämmä päivällinen siihen lisäksi monenlaiset kasvikset. Hanna Vella on emäntänä ja vakututtaa, että päivällinen on hyvä eikä loppu kesken. Sopii tulla kaikkien koko perheensä kanssa ja kaikki kesävieraat mukana.

## LUDLOW, VT.

### F. M. WHELDEN STORE

R. S. Devereux, Prop.  
Rautatavaraa, maalia ja sementtiä

COAL AND GAS SERVICE  
Tel. 54 Ludlow, Vermont

### STOWELL BUICK CO.

MYNTTI ja PALVELU  
Kaikenlaisia käytettyjä autoja.  
Radioattori- ja korityöitä.  
Tel. 170-W Ludlow, Vt.

### LUDLOW DRUG Co.

Lääkkeitä — Toimitustavaraa.  
Reseptejä täytetään huolellisesti.  
Eläinlääkärin tarvikkeita.  
TEL. 66-W LUDLOW, VT.

### LUDLOW CAFE

ERIKOISATERIOITA  
kello 8 aamulla — 11:30 illalla  
Lunseja — Voileipiä  
Ensiluokan lupakirja.  
Depot St., Ludlow, Vermont.

### BEAN'S GARAGE

DODGE & PLYMOUTH  
Dodge ”Job-Rate” trokeja  
Käytettyjä autoja — Yleistä korjausta.  
Tel. Ludlow 27-2  
Depot St., Proctorsville, Vt.

## Bellows Falls, Vt.

Inter-  
national Harvester

### Farmall Traktoreita

International farmikoneistoja.  
Jamesway paanan tarvikkeita.  
Farmitarvikkeita — Rautatavaraa  
HARDY A. MERRILL  
Tel. 488 Bellows Falls, Vt.

## KANE & HEALY

Esso KEITTOUUNI ja LÄMMITYSÖLJY  
Tel. 686.  
117 Rockingham St., Bellows Falls, Vt.

### International Harvester

FARMAL TRAKTOREITA  
International farmikoneistoja.  
Jamesway paanan tarvikkeita.  
Farmitarvikkeita.  
Rautatavaraa.  
HARDY A. MERRILL  
Tel. 488. Bellows Falls, Vt.

na päivälliselle.

Nyt saamme me emännät viettää yhden sunnuntain vapaana keittohommista menemällä Canterburyyn haalille suuriin kesäkesän juhliin 16 päivänä.

### Vuoroin vieraisilla

eikös, niin. Meitä oli oikein monta kaara lastin Massan kesäjuhliilla taaskin. Menemme rannikkoalueen juhliille. Tulkaapa nyt tänne Canterburyyn näihin kesäjuhliin Fitchburgin tovereita loppuun tulla. Toivomme että lupauksemme pidätte ja tulette.

Ensi sunnuntaina 9 päivä ovat ne haalipihamaan puhdistustalkoot. Mennään miehissä siinä 10 aikana ja tehdään jouk- tunti työtä. Ottakaa viikatteet ja haravat ja kirveet mukaan, niin silloin pihamaa tulee guitaaksi.

Kenttäjuhliin 16 p. — Hanna.

— Lennettäessä Kalliovoortien ylitte jakoi emäntä purukun. ”Se on sitä varten ettei korvame mene lumenkiin korkealla lennettäessä.” Koneen laskeuduttua kentälle kiirehti eräs matkustaja purukumman- tajan luokse sanoen: ”Tapaan täällä vaimoni; miten saan sen purukumin pois korvistani?”

### Tilatkaa kauttamme

## ”Valitut Palat”

Suomessa ilmestyy suomenkie- linen ”Reader's Digest”, joka lä- hetetään suoraan sieltä tänne ti- laajalle.

Hinta nyt Yhdysvaltoihin \$3.00

RAIVAAJA

Fitchburg, Mass.

## SPRINGFIELD, VERMONT

THE GAS SERVICE PEOPLE PREFER

Happy Cooking

METERED GAS SERVICE

S. R. YOUNG, Inc.

Huonekaluja — Taloustavaraa — Sähkö- ja Kaasuvälineitä

201 UNION STREET Tel. 76 SPRINGFIELD, VT.

Install Now!

New all New Fifty-Ten

LOW PRESSURE SEATED THRIFT UNIT

Alkaka maksamaan alkaessanne käyttämään

WILLIAMS' OILMATIC OIL BURNER

Meidän tehtaan opettur miehet asettavat paikalleen nyt. Alkaka maksamaan käyttämään alkaessanne.

Tulkaa puhelimme.

MODERN OIL BURNER CO.,  
18 CLINTON ST., SPRINGFIELD, VT.

We have a New Oil-O-Matic for you  
COMPLETE UNITS—OIL BURNERS  
for homes of every size... for every type of heating!

### SHATTUCK MOTORS

OLDSMOBILE  
MYNTTI ja PALVELU  
Taattuja käytettyjä autoja  
Tel. 1066 No. Springfield, Vt.

### Hemenway Electric Shop

SÄHKÖLÄNGOITUS JA INSINÖÖRI-PALVELUA  
Tel. 455  
115 Main Street, Springfield, Vt.

### RAY'S GARAGE

Myynti PACKARD Palvelu  
Rodlaattorin puhdistusta ja korjausta.  
Porasta, — Korityöitä — Maalausta.  
Tel. 309. SPRINGFIELD, VT.  
Käytettyjä autoja ja trokeja.

### B. K. BARLOW

URAKOITSIJIA JA RAKENTAJIA  
Rakentajien tarvikkeita ja rautata-  
vara. Waterproof maaleja ja  
vernilassa  
Tel. 276-W  
91 Water Street, Springfield, Vt.

### CHESTER, VERMONT

PAUL W. ADAMS  
HAUTAUSTOIMISTO  
— 24 tunnin ambulanssipalvelus —  
Tel. 2386  
Chester, Vermont

### C. H. CLARK

Putki, -lämmitys- ja sähkötyötä  
VESISYSTEEMEJÄ  
koteihin ja farmille  
Tel. 3181 Chester Depot, Vt.

### LESLIE ALLEN

Taljeireita - Pattereita - Korjausta  
REO Volma-pihanurmen leikkuu-  
koneita.  
Tel. 2751 - CHESTER, VERMONT

### Monier's Home Utilities

PULLOKAASUA  
keitämiseen — Veden kuumentamiseen  
— huoneitten lämmittämiseen —  
jäädymään.  
TEL. 3242 - CHESTER, VT.



## Miina Sillanpään sana

## AVIOTTOMASTA ÄITIYDESTÄ

## SUOMEN LASTENSUOJELUSKESKUSLIITON JULKKAISUSTA

Aviottomilla äideillä on yleensä niin huono maine, että heidän puolestapuhujiaan on aikaisemmin syytetty jopa siveettömyyden suojelemisesta. Ja tämä käsitys tuntuu vieläkin olevan verrattain yleinen, ei vain meidän maassamme vaan muissakin maissa. Kun esimenkoiksi Amerikka ja Englannin sanomalehdistön naisedustajat maassamme käydessään saivat tutustua sosiaalisiin huoltolaitoksiimme, he Ensimmäisessä käydessään lausivat vastustuksensa, mutta sanoivat samalla, että heidän kotimaassaan ei ole yhtään naisjärjestöä, joka olisi rohjennut ryhtyä työskentelemään aviottomien äitien hyväksi. Samoin eräs amerikkalainen naisohtori kysyi, miten siellä työskennellään aviottomien äitien hyväksi, vastasi: hankkimalla näiden lapsille kasvatuskoteja. Äidit jätetään siis sielläkin oman onnensa nojaan. Sellainen käsitys tuntuu edelleen olevan vallalla, että aviottomat äidit ovat yleensä "längenneitä naisia", jotka eivät ole pelastettavissa.

Mitä me oikeastaan tiedämme aviottomien äitien ongelmista? Tuskin muuta kuin sen uskon, että he ovat jo synnynnäisesti kevytmielisiä, jota muka todistaa sekin, että aviottomat äidit menee ikään kuin perintönä palvelusta toiseen. Välistä saatua myös yhdellä aviottomalla äidillä olla useampiakin lapsia. Ja yleinen mielipide tuomitsee poikuekset vain aviottoman äidin, mutta ei isää.

Kysymys aviottomasta äitiydestä on meidän tähän saakka katsottu niin arkaluontoiseksi, ettei siitä ole paljonkaan puhuttu eikä kirjoitettu, paitsi muuttavassa sävyssä. Ei ole kysytty, mistä joutuivat aviottomien lasten lukumäärä pysyvästi vuosittain lähes samana. Eikö tähän siihen vaikuta jotkut tekijät, jotka voivat olla sekä yhteiskunnallisia että taloudellisia. Mutta näitä tekijöitä ei kukaan ole ottanut tutkiakseen, niin paljon kuin meillä eri alojen tutkimuksia toimitetaan. Yleisiä mielipiteitä kuvaa sekin, että vielä vuosiasian vaihteissa kunnallinen köyhäinhuolto ei periaatteen vuoksi avustanut aviottomia äitiä, jotta ei olisi joutunut avustamaan — pahetta.

Saadaksomme jonkunlaisen taustan aviottomien äitien ongelmalle on niitä katseltava laajan maaseudun kannalta, jossa kasvatusolot, siveysäänneet ja moraalisuhteet ovat olleet taakapajalla. Mitä nuoret tytöt ovat tietäneet elämästä muuta kuin sen, mitä näkivät lähimmässä ympäristössään. Sukupuoliasioista ei vanhan ajan kätkeytyksen mukaan edes äiti voinut puhua tyttärelleen. Holhutuskeskustelu oli ainoa opetus, ja se ei ollut erityisen sopivaa nuorten kuultavaksi. Tällöin väestöön tähtäykset joutuivat jo hyvin nuorina ansioituneiden ja palvelijaksi ryhtyneiden eli ainoa mahdollisuus. Yleisen tavan mukaan oli talon palkollisilla vääntäjä yhteisenä makuuhuoneena.

Sellaista olivat asunot-olot yleensä maaseudulla. Tapa ja seuraukset katsottiin niin luonnollisiksi, että isännät saattoivat pitää teeskentelynä, jos tytöt eivät miellyn tahtoneet antautua "yleiseen käyttöön", vaan pyysivät läheltä apua. Ei ollut ketään, jonka puoleen nämä tytöt olisivat voineet kääntyä, joka olisi uskaltanut taides halunnut ryhtyä näitä kohtaloonsa tuomittuja puoltamaan.

Kun tätä tapausta vastaan katselee nykyajan aviottomia äitejä, ymmärtää lauseen, jonka usein kuulee yksinäisen äidin sanovan: "Jumalan kiitos, että lapseni on poika."

Näihin sanoihin voi sisältyä hyvin paljon ehtyviä elämästä: lapsuusvuodet ilman rakkautta ja kasvatus, nuoruusvuodet väkivalta, missä holhutuspuolelta ei suinkaan ollut nuorten mieltä kohottavaa. Ja vaikka maaseudun asunot-oloihin onkin viime aikoina yritetty saada parannuksia, niin vanhat tavat ja katsantokannat elävät ja vaikuttavat edelleen. Koska koko kysymys on katsottu niin arkaluontoiseksi, ettei siitä ole tahdottu julkisuudessa puhua, on sen voin jättänyt ennalleen.

Tällainen oloista on ollut lähtökohdaksi Ensimmäisessä koulutuksessa. Siitä on lähtöisin hali työskennellä aviottomien äitien aseman parantamiseksi. Olevat olot tuntevina olimme vakuutuneita siitä, etteivät läheskään kaikki isäntöinä syntyneiden lasten äidit olleet luonteeltaan kevytmielisiä, vaikka useimmat heistä olivatkin saaneet varttua ilman minkäänlaisia kotikasvatusta ja moraaliopeutusta. Käsitimme heistä monien joutuneen yleisen mielipiteen ja painostuksen uhreiksi. Heidät oli jo ennakolta tuomittu kohtaloonsa.

Kun naiset pääsivät eduskuntaan, oli niiden ensimmäisten aloitusten joukossa, mitä työläisnaiset toivat, aloite turvakotien perustamisesta yksinäisiä äitejä ja heidän lapsiaan varten. Ajan henkeä kuvaa parhaiten se, että aloite vielä silloin katsottiin siveettömyyden suojelemiseksi ja avioliiton pyhyyttä loukkavaksi. Asiaamme katsottiin kuuluvaksi niihin, joista ei saanut julkisuudessa puhua. Langenneet naiset ovat kerta kaikkiaan langenneita, niin uskottiin ja aloitteemme hylättiin. Niin tehtiin myöhemmillekin aloitteillemme. Ne kaatuvat, mutta ne kaatuvat kuitenkin aina eteenpäin. Ne keskustelut ja vaivattelu, joita asian yhteydessä käytiin ja joista aina muutamia tuli sanomalehtiin, muokkasivat yleisiä mielipiteitä. Niin saatiin aikaiseksi aikaan avioliiton ulkopuolella syntyneiden lasten huoltolaki. Ja kun äitiysavustuskilä laadittiin vuonna 1936, niin siinä aviottomat äidit asetettiin samaan asemaan avioliiton kanssa. Ja kun vihdoin saatiin lapsilain, laadittiin se keskeisenä kaikkia äitejä. Viimeisin voitto saavutettiin, kun viime vuoden lopulla hyväksyttiin laki lasten kotien valtionavusta. Sitä nautittiin laskettiin kuuluviksi myös äitiä, siis sellaisiin kuin Ensimmäisessä. Näin alkoi työ aviottomien äitien auttamiseksi, saatiin tunnustusta valtiovalan taholta. Mutta kun emme vatsinaiselle turvakoti-aloitteillemme saaneet kannatusta, päättimme ryhtyä oma-aloitteiseen toimintaan kotien aikaansaamiseksi.

Varsinaisen Ensimmäisessä toimintaan voidaan katsoa alkaneeksi vuonna 1936, jolloin perustettiin Ensimmäisessä yhdistys. Esimerkkinä pidämme Pippingskölldin lahjavaroilla jo v. 1902 perustettua ja Suomen Lastensuojeluyhdistyksen ylläpitämää äitikoita, johon hoidot otetaan suoraan synnytyslaitokselta ja jossa heitä avustetaan ensimmäiset kolme kuukautta, jotta he voivat itse ruokkia ja hoitaa lapsensa. Vastaperustettu Ensimmäisessä yhdistys aloitti toimintansa 5000 markan pääomalla, jonka Sosiaalidemokraattinen Naisliitto oli lahjoittanut. Kaikki yhdistyksen jäsenet olivat varattomia, joten alku näytti vaikealta. Mutta meillä oli uskoa asiaamme oikeuteen ja vetoomuksemme parempiosaisiin sai vastakaikua, joka todisti, että yleinen mielipide oli muuttamassa. Kun ensimmäinen kotimme aivan kuin ilmeinen kauti vuonna 1942 valmistui, herätti se ansaittua huomiota. Nimesimme sen Ensimmäisessä Kodiksi. Tarjoitukseksi oli ottaa sen ensimmäisen ensisynnyttäjät, jotka vielä ovat vastaanottavaisia ja joihin voidaan vaikuttaa kasvattavasti. Kodissamme on 40 paikkaa. Pyrkijöitä oli niin paljon, että emme voineet lähestulkoonkaan kaikkia ottaa vastaan, siksi heräsi ajatus, että koteja on saatava lisää. Nyt on Ensimmäisessä yhdistyksiä perustettu jo 11 paikka kunnalle ja niiden toimintaa ohjaa ja valvoo Ensimmäisessä Kotien liitto.

Kotimme on toiminut nyt kahdeksan vuotta, joten sen perusteella voimme jo vetää eräitä johtopäätöksiä. Tänä aikana on kodissamme ollut lähes tuhat äitiä, joista useimmat ilmoittivat kotiin tullessaan aikovansa antaa lapsensa kasvatiksi, mutta kun he ovat joutuneet itse ruokkimaan lapsensa, nähdään sen kehittyvän ja kasvavan, on heistä herännyt niin voimakas äidintunne, etteivät he olekaan tahdoteet enää louppua lapsestaan.

Vain vajaan viisikymmentä naisea tuhannesta äidistä on antanut lapsensa kasvatteiksi. Eräs Ensimmäisessä Kodista kirjoitti: "Aika, jonka olen Ensimmäisessä Kodissa, on elämäni onnellisin aika, siellä sain ensimmäisen kerran juntea oikeasta ymmärtämystä ja pyyteettömä rakkaudesta, jota en ollut koskaan ennen saanut tuntea. Siellä sai tuntea olevansa ihminen ihmisten joukossa."

## MAYNARD, MASS.

## Osusliike kustantaa lasten kesäleirin

Kuten viime vuonna, Maynardin osusliike kustantaa tänä vuonna kahden viikon Co-op Day Campin Kalevalan kampaalla Fort-pöydän rannalla, heinäkuun 24 elok. 4 p.

Day Campin johtaja tänä vuonna on Vincent Wassel, Maynardin korkeakoulun potkupallojoukkueen johtaja. Häntä tulee avustamaan Jerry Simms, Sarah Boeske ja Jerry Simms. Marion Ledgard ja Bertha Tedy tekevät opettamaan kättöä.

Lapset kuletetaan buseilla joka päivä kello 9 aamulla Maynardista Fort pondille ja palautetaan kello 4 iltapäivällä. Lasten on tuotava oma päivällinen, mutta leirin puolesta tarjotaan maitoa ja iltapäivällä virvokkeita.

Jokainen lapsi vakuutetaan siitä asti kun hän astuu bussiin ja palautetaan takaisin Maynardiin.

Day Camp toimii maanantaista perjantaihin molempina viikoina.

Leirimaksu on \$4.00 yhdestä viikosta ja \$7.00 kahdesta viikosta.

Tähän asti 23 on jo rekisteröity. Jos haluatte lähettää lapsenne leirille, niin huolehtikaa rekisteröidä aikoi-naan.

## Neljä Maynardista Co-op kurssille Wellesleyhin

Maynardin osusliike lähettää kolme ja All American Klubi yhden Co-op Instituteille, joka pidetään Wellesley Collegessa, alkaen heinäkuun 16 p.

Osusliikkeen stipendit ovat Joan Paananen, Mary Woods ja Ann Raikunen.

All American Klubi lähettää kurssille Patricia Wehkojan.

## Kirkollisia Uutisia

## MARLBORO, N. H.

Sunnuntaina heinä 9 p. suomenk. jumalanpalvelus klo 10 aamulla, englannink. jumalanpalvelus klo 11 aamulla. Seurakunnan kokous klo 7 illalla.

## TROY, N. H.

Sunnuntaina, heinä 9 p. suomenk. jumalanpalvelus klo 2 ip., englannink. jumalanpalvelus klo 3 ip.

## FITZWILLIAM, N. H.

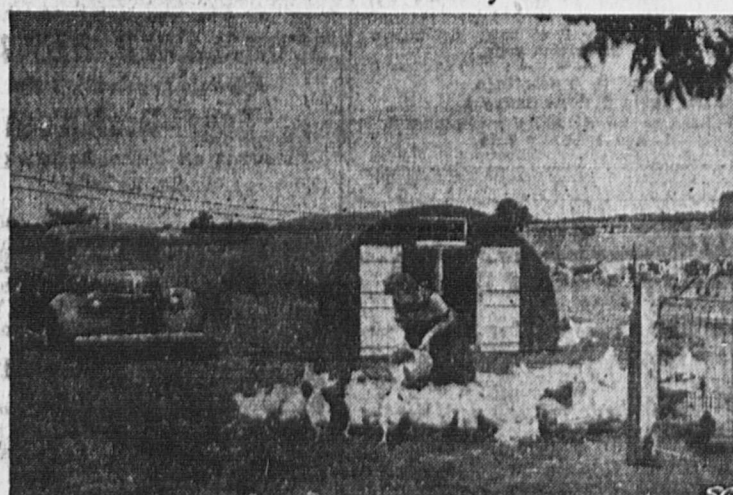
Sunnuntaina, heinä 9 p. suomenk. jumalanpalvelus klo 7 illalla, englannink. jumalanpalvelus klo 8 illalla. — Seminarilainen Einar M. Beck.

## QUINCY, MASS.

— Ensimmäisessä torstai-iltaa 13 p. on seurakunnan puolivuosis kokous ja sen jälkeen tarjottailaisuus. Tulkaa yhteisten asioidemme ääreen suurin joukoin.

Sunnuntaina 16 p. ei ole kirkonmenojia täällä Quincyssa, kun pastori puhuu Pembrokeissa raittiusjuhlien yhteydessä pidettävässä jumalanpalveluksessa aamupäivällä.

## Homemade Double-Duty Brooder



There was no housing shortage for pigs and chicks on this farm during the Spring months, thanks to the double-duty brooder pictured above. Four litters of pigs were farrowed between late February and early March and were kept warm and cozy, even in cold weather, by the electric chick brooder set up in the center of the 12' x 16' house which was sectioned into four pens. Not a pig was lost due to intense cold. Near mid-April they were big and strong enough to be on their own in unheated houses. Now the brooder is used for chicks and can house about 375 of them.

This Summer, the floors will be removed, the house set up on railroad ties to give good cross ventilation, and used for Summer shade for sows. Next Fall the cycle will begin again when the house will be used for Fall farrowing and then Winter quarters for the sows. Lined with good insulating board, the double-duty brooder is cool in the Summer and warm in the Winter. It is built on skids, so it can be easily moved with the tractor.

The farmer made the house from plans furnished by his community building supply dealer who distributes "The Business of Farming" magazine, published by the United States Gypsum Company of Chicago. He raises about 250 hogs a year and was so pleased with his first double-duty brooder that he is now building two more.

Piipa Ilmari Salomies oli pappilainvieraana sunnuntaina 2 p. ja puhui kirkossamme kummasakin jumalanpalveluksessa. Myöskin hän vieraili past. ja Mrs. Harjupaalla kanssa suomenkielillä raamattuleirillä 4 p. käytyään Plymouth Rockia ja Cape Codin ihmeellisyys katsomassa. On ollut rakentavaa ja kohottavaa pitää keskuudestamme piipa Salomiestä.

Samuel Leonard Mitchell (Frilund), Georgetownista, Conn., kuoli Newtonissa, Conn., kesäk. 30 p. ja haudattiin tänne Quincyyn heinä 3 p. Muistopuheet piti ja haudan siunasi pastori H. Hillilä. Poikautettiin oli syntynyt Porissa, Suomessa, 1885 ja tullut tähän maahan 1905. Kaipaamaan jäi vaimo ja tyttäret Mrs. Ina Wegelius, Mrs. Lahja Suurhans, Mrs. Tyne Sturtevant, sekä yksi sisar ja yksi veli Helsingissä, Suomessa.

Idän konferenssin pyhäkoulupettajat viettivät "hiljaisiä päiviä" Lutherlandissa perjantaina ja lauantaina kesäk. 30 ja heinä 1 p. Opettajia oli paikana parkkymmentä, Fitchburgista, Gardnerista, Maynardista, Lanesvillistä ja Quincysta. Kuunneltiin luentoja, hiljennettiin Jumalan sanan ääreen ja tutustuttiin erilaisiin "audio-visual-aid" välineisiin. Keittäjiä olivat Quincysta Mrs. Kontio ja Mrs. Vuorela. Paljon opittiin ja tuonnempina uudelleen mennään "hiljaisille päville" oppimaan. Tällaiset "retreatit" ja eri paikkakunnilla pidettävät omat pyhäkoulupäivät ottavat ennen koko piiriä käsittelevien pyhäkoulupäivien tilan.

Tätä lukessamme lasten leiri on käynnissä. Harvinaisen paljon on sille lapsia kirjoittautunut. Se kestää kaksi viikkoa. Ne jotka myöhästyivät ensimmäiseltä viikolta voivat kirjoittautua vielä sunnuntaina 16 p. viimeistä viikkoa varten.

## Sairaita

Mrs. Donald Robinsen on leikkaukseen sairaalassa ja voi nyt hyvin. Conrad Nielsen, maa-larimestari, on leikkaukseen Peter Brigham sairaalassa, Bostonissa. Hänkin voi olosuhteisiin nähden hyvin. Kallstrom on päässyt kotiin asiraalasta, jossa toimitettiin hänelle myös leikkauks.

## CANTERBURY, CONN.

Viime lauantai lehdessä Mr. & Mrs. Sakari Pahlaisen onnittelusta on tipahtanut Elma ja Andrew Laakson nimet pois joten ne nyt korjautaan.

Helven ja Salmen onnittelussa on tullut virhe Hilda ja John Aronen. Ne kuuluu olla näin Hilda ja Kalle Aronen.

Jenny.

## Union

9½ Prichard St., Fitchburg

Tel. 740

## Kendall Catering Co.

56 North Street Fitchburg, Mass.

Tel. 2064-W.

## JAATELOA

Huolehdimme tarjottuasi hiljais.

## CENTRAL PHARMACY

Suomalainen Apteekki

758 Main St.

Fitchburg, Mass.

S. A. Waris, Reg. Ph.

Reseptit valmistetaan huolella ja kohtuushinnoilla

T. L. McCORMICK

MUUTTOTYÖTÄ

Paikallista ja pitkämatkan

trökiäjoja

Tel. 1458-W

27 Lunenburg St., Fitchburg

Independent Cab Company

Bunny Moynihan, omist.

"Depend on Independent"

Publin 3500

13 Prichard St., Fitchburg

LUNENBURG, MASS.

Hilltop Service Station

Tajereita - Pattereita

Tarvikkeita

Keittouuni- ja lämmitysöljyä

Mass. Ave.

Tel. Lun. 190. Lunenburg, Mass.

## Nelivuotias osallistuu

## Kanaalin uintiin

Miami, Fla., heinä 5 p. — Neljän vuoden ikäisen Russell (Bubler) Tongay, Jr:n isa on tiedottanut poikansa lähtevän tahtia elokuun 1 tai 8 päivä tar koituksella yrittää uida poikki Englannin Kanaalin. Tongay

sanoi suunnittelevansa poikansa uimien alkavaksi Kanaalin Ranskan puoleiselta rannikolta.

— Hoksautus opiskelijoille: Yliopistoon pyrkivien vanhempien ei välttämättä tarvitse olla rikkaita, kunhan vain isovanhemmilla on rahaa.

## FITCHBURG, MASS.

## BRANDT BROTHERS — HOMGAS —

MYynti ja PALVELU.

Pullokaasun välittäjät

Keittämiseen — Lämmittämiseen — Jäähdyttämiseen.

Koteihin ja liikkeisiin - Ei minimiä - Kuukausittainen veloitus

Westminster Fitchburg

Tel. 105 Tel. 5500

## K. E. RAUTIO — Kotien kalustaja

## Oliver Furniture Co.

791-797 MAIN ST. Pub. 3310 FITCHBURG, MASS.

## DELONGCHAMP MOTORS, Inc.

OLDSMOBILE CADILLAC GMC  
Rocket Motors Kahdeksaisia Trokja  
Uusia ja käytettyjä trokja — Myynti ja palvelu  
139 HARVARD STREET — Tel. 366 tai 2759 — FITCHBURG, MASS.

## CHRISTIE and THOMSON

OF FITCHBURG, INC.

Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.

Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneemme luotettavuusautamme.

Tel. 210 - 211 200 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

## FITCHBURG MOTOR SALES, Inc.

FORDIEN välittäjät

MYynti- ja PALVELUSLIKE

Eino Virta, suomal. edustaja

21 WILLOW STREET, FITCHBURG, MASS.

## MATTHEWS MOTOR CO.

Fitchburgin vanhin autojen välitysliike

CHEVROLET MYynti- ja PALVELUSLIKE

17 SNOW STREET Tel. 1251 FITCHBURG, MASS.

## HETI SAATAVANA LASKUKONEITA

Kirjoituskoneita Matkamalleja  
Calculatoreja Shekkikoneita  
Käytettyjä koneita Koneita vuokrataan  
Jäljennöspapereita Kirjoituskoneita  
SMITH BROS. 455 Main St. Puh. 5343 Fitchburg

## CITY BOTTLING WORKS

HYVIÄ VIRVOITUSJUOMIA

180 Mechanic St. Tel. 2397 Fitchburg, Mass.

## ECONOMY PAINT SUPPLY CO.

Fitchburgin suurin MAALI- ja TAPETTIKAUPPA

Taitelijoiden tarvikkeita — Pensseleitä.

588 MAIN ST., FITCHBURG 1 PARK ST., LEOMINSTER

Tel. 3959 Tel. 2232

## M &amp; M NASH, Inc.

PRICHARD STREET GARAGE

33 Prichard Street Fitchburg, Mass.

MYynti ja PALVELU — Puhelimit: 427 ja 2700

Teemme kaikkien autojen korjausta

## MILL REMNANT SHOP

KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA

454 MAIN STREET, TEL. 5250 FITCHBURG, MASS.

## Fitchburg Furniture Company

(H. R. Asiala)

Kaikenlaista koti- ja huonekalustoa

51 Academy St. Tel. 807 Fitchburg, Mass.

## PATARI OIL CO.

Texaco Crystallite Keittouuni- ja Lämmitysöljyjä

Gasoliinia - Öljyä - Expertti rasvausta

High- ja Mechanic-katujen kulmassa, FITCHBURG, MASS.

## Wachusett Package Store

249 MAIN STREET TEL. 84 FITCHBURG, MASS.

8-BELLS GIN — 90 proof 100% grain Neutral Spirits ½ pts. \$1.00,

pts. \$2.00 4/5ths \$3.25.

8-BELLS CALIFORNIA SWEET WINE — pts. 50-55c. 4/5ths. 75c

qts. 90c-\$1.00. ½ gals. \$1.75-\$1.90. gals. \$3.25.

DRY WINES Qts. 70c. ½ gal. \$1.20 gals. \$2.20.

8-BELLS WEST INDIES RUM — 80proof. — 4 years old ½pts. \$1.00

10ths \$2.60 4/5ths. \$3.40.

## Kalastustarvikkeita,

Autojen osia — Autotarvikkeita — Radioitten korjausta

Television settejä — RCA — Motorola — Fada.

Omat eksperttimme asettavat paikoilleen. Ei odotusta.

Nopea palvelus

## Victory Auto Supplies

829 Main Street Tel. 2750 Fitchburg, Mass.

## Sata meni, toinen tuli

Ensimmäinen sata kappaletta kirjaa "Syöväen surma" meni kuin "kuumille kiville", mutta toinen sadan kappaleen lähetyks saapui, joten taaskin voimme täyttää tilauksia siitä mukaa kuin niitä saapuu. "Syöväen surma" maksaa \$2. Tilatkaa osoitteella:

RAIVAAJA, Fitchburg, Mass.

## Suomalaisen emännän,

vaatimattoman, mutta vastoinkäymisissä suurjärteisen naisen arkista kotitalousopetusta kuvataan siinä hyvin kovin kansin sidotussa suurikokoisessa kirjassa, jonka saavat ne henkilöt, jotka nyt heti antavat uuden Raivaajan tilauksen asianne hillellemme. Kirjan esipuhe, samoin kuvien selostukset, on painettu viidellä kielellä.

• Tilatkaa Raivaaja ja tutustukaa suomalaisen emännään, jolla haki vuosisatojen on ollut maassaan keskeinen asema. Runoilija sanoo, että "talo ihmän aitan polulla astelevaa emäntää on niinkuin pilviuiva päivä ja sen perheen pöydän päässä asuu ikävä kuin riutuva syksyiltä, mutta hyvä emäntä on kodin kirkas aurinko, joka valaisee ja lämmittää".

• Jos ette tapaa asiamestämme, lähettäkää uusi tilaus suoraan. Varastomme hupenee nopeasti.

RAIVAAJA, Fitchburg, Mass.



Massachusettsin sää — Selkeä ja kohtuullisen lämmin tänään ilmapäivällä ja lauantaina. Selkeä ja viileä tänäiltana.

## FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

Raivaajan konttori suljetaan kello 12 — päiväällä heinä- ja elokuun ajan.

— Mr. ja Mrs. Edward Rimpilä New Londonista, Conn. ja jättärensä, Miss Gertrude Rimpilä, samasta kaupungista ja Mrs. Reidar Lee, Brooklynistä, N.Y., ovat vierailleet Mr. ja Mrs. Alexander P. Wysonilla, Elmikadun 377:ssä.

— Ronald Erickson, Scottien ja Bruce Buck Fishertien varrelta lähtevät maanantaina autolla lännen rannikolle, tehden sen matkan pohjoista tietä ja palaavat takaisin itään Grand kanjonin ja Nevada kauden syysskuun alkupäivinä. Erickson on seniori kaupungin koulukouluissa ja Buck graduoi viime kuussa samasta koulusta.

## UUTISILMOITUKSIA

FITCHBURG  
Hyvä jääkaappi sekä sänky myytävänä halvalla. — S. Laapi, 22 Omena Place.

LEOMINSTER, MASS.  
Maksamme korkeimman markkinan broilereita ja kanolista. Soittakaa telef. Leominster 2474.

PORTLAND, MAINE  
Control Coccidiosis. You will find Lederle's Sulmet the most reliable control method known if administered according to directions. Don't take chances. Order from our stock today. — E. W. Burbank Seed Co., 20 Free Street, Portland, Maine.

Talletuskirjan kuoleetus  
Täten ilmoitetaan etn työläisten Luototietojen talletuskirja No. 1207 on kadonnut, ja omistaja on tehnyt anomuksen joko saada nostaa kadonneen kirjan sisältänsä summan tai jättäen sen kirjaan. Suoritus alkuperäiselle talletuskirjalle on lausuttu.

Air Conditioned — jatkuvasti ilmi  
**SAXON**  
FITCHBURG  
Nyt ja tiistai-iltaan  
**"ANNIE GET YOUR GUN"**  
Color by TECHNICOLOR  
Starring BETTY HUTTON, Howard Keel, Carmen Arndt  
Kello 1:00-3:50-6:40-9:25  
Ja "HI-JACKED"

Lake Whalom  
Playhouse  
GUY PALMERON presents  
George Washington Slept Here  
Tällä viikolla  
"Love On Approval"  
Keskiy. 10:30-12:00  
Lauanpäivä 11:00-12:00  
Iltaisin 8:20-8:50, 9:00, 9:15, 9:30  
\$1.50 veroinen  
Broadway Comes to Whalom

AIR CONDITIONED  
**FITCHBURG**  
THEATRE  
TÄNÄÄN JA LAUANTAINA  
heinäkuun 7 ja 8 päivinä  
\* GLENN FORD  
\* VALLI  
\* CLAUDE RAINS ja  
\* OSCAR HOMOLKA  
elokuvasa  
"The WHITE TOWER"  
— Ja elokuva —  
"SIDE SHOW"  
Sunnuntaina, maanantaina ja tiistaina, heinäkuun 9-10-11 p.  
GREGORY PECK ja MILLARD MITCHELL elokuvassa  
"The Gunfighter"  
Alkaen sunnuntaina, heinäkuun 16 päivänä  
"FATHER OF THE BRIDE"

## Vieläkin lasten kesäleiristä

Kaikkia niitä, jotka ovat ajatelleet lähettää lapsensa Osuuskuntien järjestämälle kesäkämpälle Saiman puistoon t.k. 10 p:nä, pyydetään ilmoittamaan aikomuksestaan viimeistään klo 12 mennessä lauantaina, että tiedetään kuinka paljon on tulijoita. Jos leirille tulijoita ei ilmesty kylliksi, leirin pito tältä kesältä täytyy peruuttaa.

Komitean jäseniä ovat: Mrs. Väinö Aalto, jolle voi soittaa numerolla 5953-M, Elina Edwards n:o 3836-W ja Hilja Mäkelä 4868-W.

## Simon Nelson sai vaikean halvauksen

Tunnettu kiinteistöliikkeen harjoittaja Simon Nelson sai pari viikkoa sitten halvauksen, nähtävästi korkeasta verenpaineesta johtuneen. Tapaus osottautuu siksi vaikeaksi, että Nelson on vuoteen omassa kotonaan West Townsendsissa, jossa vaimonsa hoitaa häntä lääkärin määräysten mukaisesti. Alussa ei Nelson voinut puhua lainkaan, mutta on nyt sen verran toipunut, kuten kertoi hänen perheensä jäsen, että saa jo sanotuksi jotakin.

## Mrs. Dagmar Ohman sairaalassa

Mrs. Dagmar Ohman, Brooklines, joka viikonlopulla tuli kesäjuhille ja tuttaviansa vierailuun, sairastui äkkiä keskiviikon illan suussa K. J. Kauppien kodissa ja kun viimein monen yrityksen perästä saatiin tri Bachman sairasta tarkastamaan jälkeen kello 11, määräsi hän Mrs. Ohmanin vietyänsä heti Burbankin sairaalaan, jossa hänet asetettiin sinne saavuttuaan hoidettavaksi ja on ollut kotoa eilisen päivän heikkona, mutta osottanut hyviä toipumisen merkkejä.

## Suomalainen romaani ranskalaisena käännöksenä

Suomesta saadussa tiedoituksessa kerrotaan, että Lempi Jääskeläisen historiallinen romaani "Weekroothin perhe", joka ilmestyi Otavan suomenromaanin sarjassa v. 1945, on ilmestynyt Pariisissa ranskalaisena käännöksenä ja saavuttanut siellä yhtä suuren menestyksen kuin amerikkalainen historiallinen romaani "Gore with the Wind". Ranskalaiset kuuluvat tavattomasti pitävään tuosta suomalaisesta romaanista, jossa kerrotaan Viipurista 1700 luvulla. Suomessa "Weekroothin perheestä" on ilmestynyt useita painoksia.

Sydänsessä, jota lukijamme saavat esimiehiltämme tai suoraan konttoristamme, on Lempi Jääskeläisen kirjoitus "Vanhaapiika ja anoppi". — kk —

— Saxonissa jatkuu värillisen ja musikaalisen elokuvan "Annie Get Your Gun" esitys vielä ensi viikon tiistai-iltaan saakka.

— Turo Hallfors on mennyt jatkamaan opintojaan N.H. Universityn Durhamiin suorittaakseen maisterintutkimuksen tänä kesänä. Mr. Hallfors toimii nykyään S. Deverfieldin Public Schoolin johtajana.

## Pernaa opettajaksi Townsendiin

Townsendin koulujen johtaja Maurice P. Billings on tiedottanut Spaulding Memorial koulun opettajakuntaan valitun kaksi uutta opettajaa. Yksi valituista, Waino Pernaa, Old Countyntien varrelta, Ashbystä, valittiin opettamaan juniori ja seniori korkeakoulujen aineita ja toinen tästä kaupungista Leo-minsterkadun varrelta, Miss Lorraine Rabin, valittiin opettamaan seitsemästä luokasta.

Mr. Pernaa on graduoinut Middlebury Collegesta ja on opettanut Rensselaer Polytechnic Institutessa, Sciassa, N.Y. ja Ashbyssä. Miss Rabin on saanut koulutuksensa Fitchburgin opettajaopistossa ja viimeksi Annhurst Collegessa, So. Woodstockissa, Conn., josta äskettäin graduoi tietteen kandidaatina.

## SUOMALAISTEN LUKU LAUSANTY DELAWARESSA

Kaarina, Aino ja William Pollari, jotka asuvat Newarkissa, Del., kertoivat viime sunnuntaina vietetystä kansanvillanviejien kesäjuhlasta, että ne olivat paljon vaitavammat kuin he niitä ensikertalaisina kuultelivat. "Me tulemme juhlimeen toistenkin, jos vain toimittamme voimme", he puhelivat.

Pollarit olivat Omenakadulla asuvien Mr. ja Mrs. Jacob Järven vieraina. He ovat siirtyneet Newarkiin New Yorkista noin neljä ja puoli vuotta sitten. Suomalaisen luvun he kertoivat lisääntyvän Delaware valtiosta säännöllisesti. Monet, jotka ovat "piikoneet" tai olleet valtiosta töissä New Yorkissa, pyrkivät jättämään "itsenäisen" elämänsä. "Ja heistä useat ovat hyvin tyytyväisiä farmeihinsa", Mr. Pollari tuumi. Mr. Pollari on Isonkyrön miehiä. Mrs. Pollari Pytkönmäen tyttäriä. Heillä on nykyisin noin 5,000 kanaa. — kk —

## Shekkin väärentäjä vierailut täälläkin

Mainkadun varrella sijaitsevan DeBonis kukkakaupan myymämyies Robert J. Pandiscio tiedotti eilen poliisilla väärennetyin \$20 shekin, joka oli kaupassa vaihdettu erälle tuntemattomalle naiselle kesäkuun 19 p:nä ja tehty "Pastori M. J. Curranin" nimelle, palautettuna eilen paikallisesta pankista arvoittomana. Poliisilaitoksen rikososaston kapt. Joseph P. Darcy sanoi osastonsa tutkineen erästä "naista, joka on vaihtanut väärennetyjä shekkejä" ja jonka tuntemerkit ovat samat kuin nekin, jotka Pandiscio on kaupassa käyneestä naisesta antanut. Kapt. Darcy uskoo naisen lähetettyä jennuslaitokseen, kun oli huomattu syylliseksi samanlaisen petkutukseen Springfieldissä vähän jälkeen kesäkuun 19 päivän.

"Nainen, joka on meidän mielessämme, on toiminut samalla tavalla", sanoi kapt. Darcy. "Tulee kukkakauppaan, tilaa kukkia ja esittää maksuksi väärennetyin shekin, jonka on allekirjoittanutsa vahvistanut joku paikkakunnalla hyvin tunnettu katolilainen pappi." Pastori Michael J. Curran, D.D., jonka nimeä nainen oli käyttänyt tässä kaupungissa, on St. Bernardin kirkon pappi.

## Armeijan karkulainen piilotellut kuukausia Ashburnhamissa

Eräs FBI:n asiamies ja poliisin etsintäjoukko tekivät yllättävän hyökkäyksen eräiseen yksinäiseen farmitaloon eilen vähän ennen puolta päivää ja kaappasivat sieltä armeijan ilmavoimien karkulaisen, joka oli ollut luvattomalla lomalla Shreveportin, La., asemaltaan sitten viime vuoden marraskuusta saakka. Hänet tunnettiin ensiluokan sotilasksi, Harold J. Woodworthiksi, jonka vaimo ja kolme lasta asuvat Beaconkadun 14 tässä kaupungissa. Poliisi sanoi 28-vuotiaan karkulaisen piiloteelle "kaukaisen karkulaisen" omistaman farmitalon ullakolla, mutta antautui poliisille ilman vastusta. Etsintään osallistui FBI:n asiamiehen lisäksi Ashburnhamin poliisipäällikkö Ralph Parkhurst ja tämän kaupungin poliisilaitoksen kersantti Bernard J. Keenan ja poliisi Richard M. Darcy.

Kersantti Keenan sanoi paikallisen poliisin saaneen vihjauksen eräältä paikkakuntalaiselta aikaisemmin eilen, että Woodworth piti lottelee erällä farmilla 101 tien varrella ja kun poliisit saapuivat sinne eilen, löysivät talon tyhjänä, mutta oleskeluhuoneessa oli kaikki sekaisin ja puhelin oli pois kulkustaan, joka oli merkki siitä, että joku oli poistunut huoneesta kovalla kiireellä. Kun kaikki huoneet oli tarkastettu ja viimein tulot ullakolle, löydettiin mies piilotelemassa eräässä ullakon nurkassa. Mies oli kertonut poliisille sanoneen "sukulaistilteen" olevansa lomalla ja he antoivat hänelle luvan nukkua ullakolla. Sanoi vierailleensa perheensä luona silloin tällöin ja oli "aika-ajottain" asunutkin perheensä luona. Poliisi sanoi karkulaisen luovutettavan sota-tuomareille Bostonissa vastaavia toimenpiteitä varten.

## FARMAREILLA VIEÄ YKSI STIPENTTI CO-OP KURSSELLE

Farmarien Keskusliitolta on vielä yksi stipentti Co-op Institutein joka pidetään Wellesley Collegessa alkaen sunnuntaina heinäkuun 16 p. Ne jotka haluavat osallistua tähän viikon kestäväin kurssiin voisivat kääntyä Keskusliiton konttorin puoleen.

## FITCHBURG-TEATTERISSA

esitetään vielä tänään ja lauantaina värillistä elokuvaa "The White Tower", jossa pääosilla ovat Glenn Ford, Valli, Claude Rains ja Oscar Homolka, ja liisäesityksenä elokuva Side Show. Sunnuntaina, maanantaina ja tiistaina, t.k. 9, 10 ja 11 p. esitetään The Gunfighter, pääosalla Gregory Peck. Tulossa on t.k. 16 p. Father of the Bride-niminen elokuva, josta tuonnempaa.

## UIMA-ALTAALLA LOUKKAANTUI OPETTAJA ENSIMMÄISEKSI

Caldwellkadun uima-altaan uinnin opettaja, 17-vuotias Constance Kieley, sukeltaessaan eilen puolisensa kaan, iski päänsä altaan pohjaan ja vietiin kiireen kaupalla ambulanssilla Burbankin sairaalaan, jossa hänen huomattiin saaneen hyvänlaisen haavan päähänsä ja kun oli saanut vastaavaa hoitoa vammalleen, pääsi kotiin. Hän on Mr. ja Mrs. John L. Kieley tyttäriä Ashbyn valtatie varrella.

## HUUTOKAUPPA 75 MAITOLEHMÄÄ 75

torst., heinä, 13 p:nä kello 1 p:nä. M. R. Levin ja Sonnin myyntipaviljongissa, Lunenburg, Mass.

Kahteen kuukauteen emme ole pitäneet näitä myyntejä M. R. Levinin kuoleman takia, mutta taaskin tulemme pitämään näitä myyntejä kuukausittain. Heinäk. 13 p:nä ja joka kuukauden toisena torstaina.

Tässä myynnissä meillä on 40 parasta Canadian Holsteinia 25 erää hyvää Guernsey-lehmää 10 todella hyvää paikallista lehmää. Juuri poikennut ja pian poikivia. Meillä voitte ostaa tai myydä hyviä lemmiä luottamuksella.

T. R. Langdell, huudattaja M. R. Levin & Sons, myyjät Tahtoessanne parhaita maitolehmiä, tavatkaa Levinia.

## Myytävänä

FARMI Fitchburgissa, Mass., hyvän terveyden varrella. Kuuden huoneen talo, jossa on tulsia, kuuman ilman lämmitys, kylpyhuone, kuuma ja kylmä vesi. Kanala, navetta, porattu kato, mustikkamaa ja 25 eekkeriä maata. Hinta halpa pikaista myyntiä varten, ainoastaan \$5,500. Roominghouse Fitchburgin keskustassa. Hyvät sisätilat. Hinta \$8,500.

EINO KAARELA & SON  
275 Marshall St., Fitchburg, Mass.  
Tel. 2685-R.

## FRANK YAEGER

Elävän siipikarjan välittäjä  
Kaikkia lajeja halutaan New Yorkin markkinoille  
Puh. 5-6730 ja 4-1449  
29 Bellevue Street Worcester, Mass.

## Worcester varoittaa kutsuntaikaisia

Worcesterin kolmelle kutsuntalautakunnalle on huomautettu, että kaikkien 18—26 ikävuosien välillä olevien miesten, paitsi niiden, jotka nyt ovat asevoimissa, täytyy rekisteröidä sen kutsuntalain perusteella, jonka kongressi viime viikolla hyväksyi. Valtion kutsuntaviraston johtaja eversti Chester A. Furbush tähdensi myöskin sitä seikkaa, että siinä ikäluokassa olevien miesten olisi pitänyt rekisteröidä jo vanhan lain voimassa ollessa, mutta mahdollisesti ovat olleet siinä käsityksessä, että se ei ollut tarpeellista, kun ketään lain nojalla ei ole kutsuttu asepalvelukseen sitten vuoden 1949 tammikuun. Eversti Furbush myöskin huomautti lautakunnille, että lain noudattamisen laiminlyönnistä voi seurata viisi vuotta vankeilaa tai \$10,000 sakko tai molemmat.

Paikallisen kutsuntalautakunnan 39 puheenjohtaja Franklin J. Scala ei kuitenkaan usko, että mihinkään toimenpiteisiin ryhdytään niitä kohtaan, jotka eivät ole rekisteröineet viimeisten kuukausien aikana, jos täyttävät sen velvollisuuden pikapuolin. Kaikki kolme paikallista kutsuntalautakuntaa sijaitsee posti-

## HALUTAAN

Kykenevä, raitis mies hotellin baarihuoneen hoitajaksi ja anniskelijaksi.

Pikaista vastausta odotetaan osoitteella:

HALUAVA,  
265 Central St. Gardner, Mass.  
Tel. 2693-W.

## BUSSEJA

NEW YORK CITYYN  
LAKE WORTHIN, FLA.  
FITCHBURG TRAVEL SERVICE  
239 Main St., Fitchburg.

## August BECK

PACKAGE STORE  
846 Main St., Fitchburg  
Tel. 3000

Parhaita viinejä, konjakkeja, hienoja liköörejä ja Mallasjuomia hukan halvemmalla kuin muut. Monipuolisin valikoima Fitchburgissa.

## DeBONIS THE FLORIST

Kukkasia kaikkiin tilaisuksiin  
715 Main St., Fitchburg  
Vastapäätä City Hallia  
Tel. 2244

## R. V. WESTLIN, M. D.

803 Main Street, Fitchburg, Mass.  
Konttori: 1—3 ja 7—8 j.p.  
Keskiv.: 10—11 p.m. ainoastaan.  
Lauant. 1—3 p.m. ainoastaan.  
Tel. Konttori: Fitchburg 1747.  
Koti: Leominster 1009.

## Halutaan ostaa

keittokanoja, broilereita ja nuoria kanoja korkeimmilla markkinahinnoilla.

A. SHANE & SONS  
Poultry Dressing Plant  
Elm Street, Lunenburg, Mass.  
Tel. Fitchburg 6196 laitokseen ja 4454 kotiin.

## SUOMALAINEN HAUTAUS

Edustaja ja palvelija teille  
"Suur"-Bostonissa  
monesta eri hautauskoddista tai teidän kirkosta

Myösikin palvelaan Abington, Brockton, Rockland, Pembroke, Norwood, Walpole, Weymouth, Hingham, ynnä muilla alueilla.

Matthew Hannel, ystävällinen suomalainen palvelija ja sopivilla hinnoilla.

## HANNEL FUNERAL SERVICE

86-88 Copeland St., Quincy, Mass.  
Puhelin: PResident 3-3773

## United Co-op Farmers, Inc.

400 Broad Street — Tel. 1369  
Fitchburg, Massachusetts

laitoksen viidennessä kerroksessa, Franklyn Squaressa ja ovat toimistot avoinna kello 9 aamulla kello 5 iltopäivällä maanantaista perjantain iltopäivään saakka.

— Jos kaksi vastakkain ammuttua kuulaa kohtaa toisensa, syntyy iskuvoimasta niin suuri kuumuus että molemmat sulavat.

## ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi  
**ARO'S POULTRY FARM**  
Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 200

## CASS FARMS, Inc.

WILLIAM F. CASS, President  
ATHOL, MASSACHUSETTS  
Tahtoessanne nopean palveluksen soittakaa Athol 820

You Can Whip Our Cream, But—You Can't Beat Our Milk

## WM. RYDBERG BAKING CO.

575 Cambridge Street  
East Cambridge 41, Mass.  
Neljäkymmentäviisi vuotta yhtämittaisesti hyvien kanelikorppujen leipomista suomalaisille kuluttajillemme

## LEO REPONEN

Täydellinen Vakuutuspalvelu  
HENKIVAKUUTUKSIA  
PALOVAKUUTUKSIA  
AUTOVAKUUTUKSIA  
Puhelin 948-W  
vakuutuksia.  
YLEINEN NOTAARI  
APULAISHERIFFI  
MATKAILUTOIMISTO  
Tuloverokaavalkelua täytetään

Kohteliain pyydän teitä kääntymään puoleeni kaikissa asioissa, joissa voin teitä palvella. Olen aina teidän palveluksessaanne.

63 PARKER ST. MAKI BLDG., GARDNER, MASS.

## TAITAVA KELLOJEN KORJAAJA --

Lauri Tokoi, tutkinnon suorittanut kelloseppämme, tekee tarkan ja huolellisen työn. Hänellä on yli 20 vuoden kokemus, kaikenlaisten kellojen korjauksessa.

Suomea puhuvana hän voi palvella Teitä.

Luottamuksella voitte kääntyä hänen puoleensa, tarvittaessanne juvelialaan kuuluvia tavaroita.

Kaikki työ taataan. Kohtuulliset hinnat.

## ELLIOTT'S

JALOKIVILIKE  
Alallaan Fitchburgin johtava vähittäismaksukauppa  
406 Main St. Fitchburg

## Simplicity NEW 3 H.P. Model "M"

4 Speed Drive Briggs & Stratton Model 9 engine. One piece heavy duty steel frame. Patented "Quick-Hitch" and other Simplicity pioneered features.

## America's Biggest Garden Tractor Value!

Simplicity  
Twin to the "M" designed for lighter work. 4 Speed Drive. Briggs & Stratton Model N engine. Patented "Quick-Hitch" Many other Simplicity designed features.

FREE DEMONSTRATION — STOP IN TODAY  
FARM EQUIPMENT DEPARTMENT

## United Co-op Farmers, Inc.

400 Broad Street — Tel. 1369  
Fitchburg, Massachusetts